

[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.  
Содержащиеся в настоящей публикации данные соответствуют состоянию на указанную ниже дату. Фирма Opel Automobile GmbH оставляет за собой право вносить изменения в технологию, оборудование и форму автомобилей в соответствии с данными, приведенными в настоящей публикации, а также вносить изменения в текст данной публикации.  
Состояние: Март 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.  
Отпечатано на бумаге, отбеленной без использования хлора.

ID-OVICILSE1903-ru



Zafira / Vivaro Infotainment

## Руководство по информационно-развлекательной системе



---

## Содержание

Multimedia Navi .....	3
Мультимедиа .....	61
Радио (информационно-развлекательная система) .....	101

---

## Multimedia Navi

Введение .....	4
Основные операции управления .....	13
Радиоприемник .....	21
Внешние устройства .....	26
Навигация .....	31
Распознавание речи .....	44
Телефон .....	47
Предметный указатель .....	56

## Введение

Общие сведения .....	4
Функция защиты от кражи .....	5
Общий обзор органов управления .....	6
Использование .....	9

### Общие сведения

#### Примечание

В этом руководстве описываются все возможности и функции, представленные в различных информационно-развлекательных системах. Некоторые описания, включая описания дисплея и функций меню, могут быть неприменимы к Вашему автомобилю из-за отличия варианта модели, особенностей спецификации для данной страны, наличия специального оборудования или аксессуаров.

#### Примечание

Информационно-развлекательная система использует программное обеспечение сторонних разработчиков. Получить дополнительную информацию об этом ПО и прочитать тексты лицензионных соглашений можно на сайте <http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss>.

### Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

#### ⚠ Предупреждение

Следите за тем, чтобы не создавать аварийных ситуаций. Использовать информационно-развлекательную систему можно только тогда, когда ситуация на дороге не препятствует этому.

В целях безопасности может потребоваться остановиться, прежде чем использовать информационно-развлекательную систему (например, вводить адрес).

#### ⚠ Предупреждение

Использование навигационной системы не освобождает водителя от ответственности за

надлежащее бдительное отношение к дорожному движению. Всегда соблюдайте правила дорожного движения.

#### **⚠ Предупреждение**

В некоторых зонах улицы с односторонним движением, другие дороги и въезды (например, пешеходные зоны), на которые автомобилям запрещен поворот, на карте не отмечены. В таких случаях информационно-развлекательная система может выдать предупреждение, которое следует принять. При этом водитель должен обращать особое внимание на улицы с односторонним движением, другие дороги и въезды, по которым проезд запрещен.

#### **Радиоприем**

При радиоприеме возможны шипение, свист, искажения или перемены в вещании из-за:

- изменения расстояния до передатчика
- многократного приема отраженных сигналов
- экранирования

#### **Функция защиты от кражи**

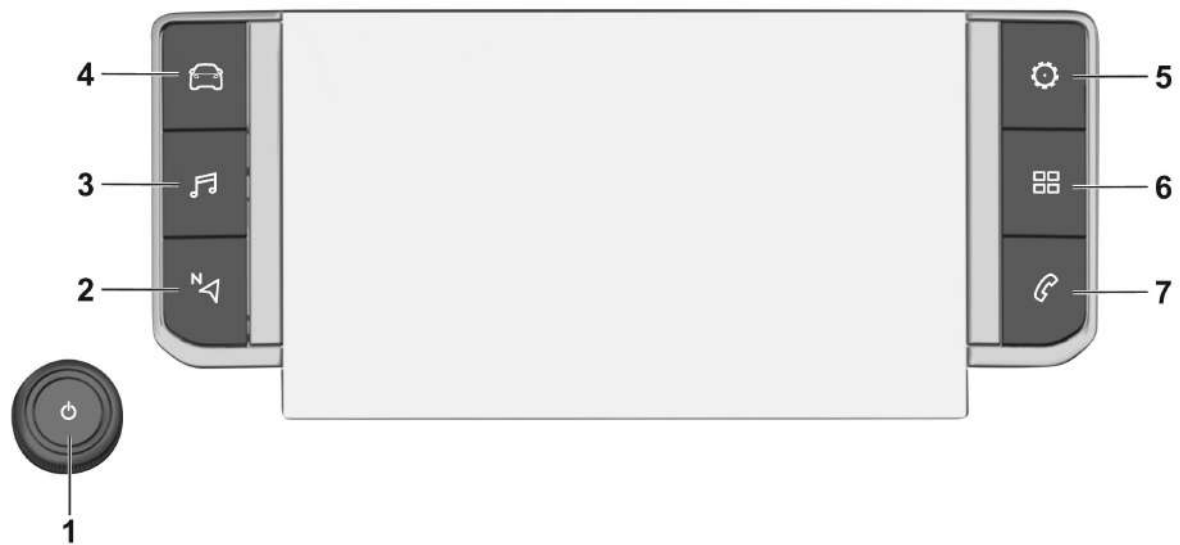
Информационно-развлекательная система оборудована электронной блокировкой для защиты от кражи.








Поэтому информационно-развлекательная система работает только в автомобиле клиента, и бесполезна для воров.

## 6 Введение

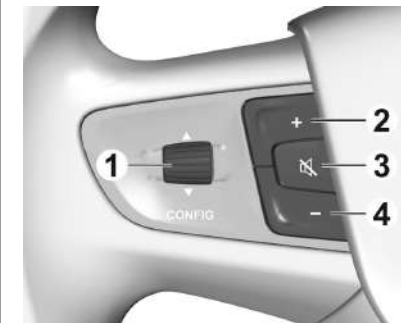
### Общий обзор органов управления



#### Панель управления



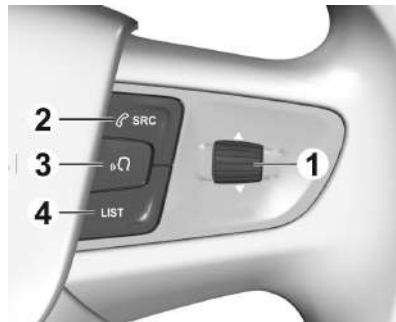
<p><b>1</b>  ..... 9</p> <p>Если система выключена, включает питание</p> <p>Если система включена, выключает звук в динамиках</p> <p>При повороте: регулирует громкость</p> <p><b>2</b>  ..... 32</p> <p>Выводит на дисплей карту штатной системы навигации</p> <p><b>3</b>  ..... 21</p> <p>Открывает меню аудио: Радиоприемник</p> <p>Внешние устройства (USB, Bluetooth) ..... 26</p> <p><b>4</b>  ..... 26</p> <p>Открывает меню настройки параметров автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля</p>	<p><b>5</b>  ..... 13</p> <p>Открывает меню настроек</p> <p><b>6</b>  ..... 30</p> <p>Открывает меню приложений</p> <p><b>7</b>  ..... 50</p> <p>Открывает меню телефона</p>
---	--

**Органы управления на рулевом колесе**



- 1**  Переключение между меню на дисплее информационного центра водителя
- 2** + Увеличение громкости
- 3**  Отключение звука в динамиках
- 4** - Снижение громкости

## 8 Введение



1 ▲ / ▼

Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции

2  SRC

Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

3 

Включение или выключение голосового управления

4 LIST

Отображение списка радиостанций или папок

### Кнопки на рулевой колонке



1 ▲ / ▼

Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции

2 LIST

Отображение списка радиостанций или папок

3 OK

Подтверждение выбранного пункта на информационном дисплее



#### 4 SRC/TEL

Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

### Использование


#### Органы управления

Управление информационно-развлекательной системой осуществляется с помощью функциональных клавиш, экранных кнопок и отображаемых на экране меню.

Ввод данных осуществляется следующим образом:

- панель управления информационно-развлекательной системой ↪ 6
- на сенсорном дисплее ↪ 13
- органы управления звуком на рулевом колесе ↪ 6
- с помощью распознавания речи ↪ 44


#### Включение или выключение информационно-развлекательной системы

Нажмите . При включении информационно-развлекательной системы выбирается тот же источник сигнала, который использовался до ее отключения.


#### Примечание

Некоторые функции информационно-развлекательной системы доступны только при включенном зажигании или работающем двигателе.

#### Автоматическое выключение

Если информационно-развлекательная система была включена кнопкой  при выключенном зажигании, она выключится автоматически при включении режима ECO.

#### Регулировка громкости

Поверните . На дисплее будет выведена текущая настройка.


## 10 Введение


После включения информационно-развлекательной системы устанавливается выбранный в последний раз уровень громкости звука.

### Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

Если функция автоматической регулировки громкости в зависимости от скорости включена ↗ 17, уровень громкости во время движения автомобиля автоматически корректируется с целью компенсации дорожного шума и ветра.


### Глушение звука

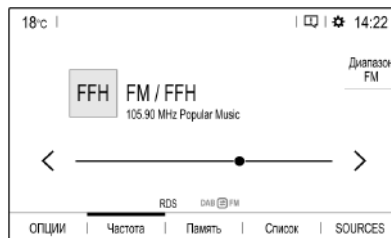
Звук информационно-развлекательной системы отключается нажатием на .

Чтобы снова включить звук, нажмите  еще раз. Будет восстановлен ранее действовавший уровень громкости.

## Режимы работы

### Источник аудиосигнала

Нажмите , чтобы открыть главное меню последнего выбранного режима воспроизведения звука.

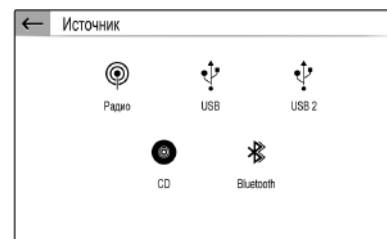


### Изменение источника сигнала

Выберите **SOURCES**, чтобы открыть меню выбора источника сигнала.

#### Примечание

См. подробное описание управления меню с помощью сенсорного дисплея ↗ 13.




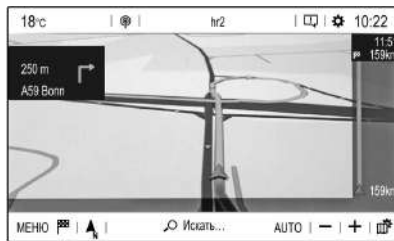
Выберите необходимый источник сигнала.

См. подробное описание:

- Функции радиоприемника ↗ 21
- Внешние устройства ↗ 27

### Навигационная система

Чтобы вывести на экран навигационную карту окружающей местности, нажмите .



См. подробное описание основных функций системы навигации ↪ 32.

**Навигационное меню**

Выберите **МЕНЮ**, чтобы отобразить меню навигации.




Меню навигации — это начальное окно, из которого можно:

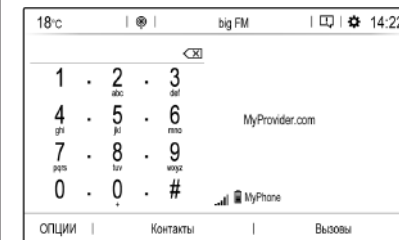
- Искать и вводить нужный адрес ↪ 36
- Планировать маршруты с несколькими промежуточными точками ↪ 36
- Настраивать параметры ведения по маршруту ↪ 41
- Отключать и возобновлять ведение по маршруту ↪ 41

**Телефон**

Чтобы управлять работой телефона, необходимо подключить мобильный телефон к информационно-развлекательной системе.

Подробное описание порядка подготовки и установки соединения по каналу Bluetooth между информационно-развлекательной системой и мобильным телефоном ↪ 47.

Если мобильный телефон уже подключен, нажмите  для вывода главного меню телефонии.




## 12 Введение

См. подробное описание управления мобильным телефоном с помощью информационно-развлекательной системы ↪ 50.

### Приложения


Чтобы отобразить на дисплее информационно-развлекательной системы приложения, установленные на вашем смартфоне, подключите смартфон к системе.

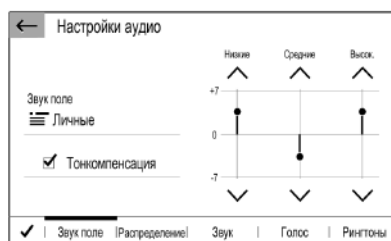
Нажмите , чтобы открыть главное меню режима приложений.

Нажмите **Apple CarPlay** или **Android Auto**. Отобразится меню с доступными приложениями.


См. подробное описание ↪ 30.

### Параметры

Нажмите , затем выберите **Настройки аудио**, чтобы отобразить соответствующее меню.




См. подробное описание ↪ 13.

Нажмите  и затем **ОПЦИИ**, чтобы открыть меню настройки параметров системы.



См. подробное описание ↪ 13.

### Настройки автомобиля

Выберите , чтобы открыть меню настройки параметров автомобиля.

Описание Автомобильных настроек приведено в руководстве по эксплуатации.

## Основные операции управления

Основные рабочие операции ....	13
Настройки тембра .....	16
Настройки громкости .....	17
Параметры системы .....	18

### Основные рабочие операции

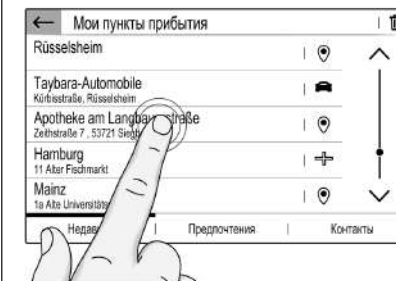
Дисплей информационно-развлекательной системы имеет сенсорную поверхность, которая позволяет напрямую взаимодействовать с элементами управления отображаемого меню.

#### Внимание

Не используйте для работы с сенсорным экраном острые и твердые предметы, например шариковую ручку, карандаш и т.п.

### Работа меню

Выбор или нажатие экранной кнопки или пункта меню



Прикоснитесь к любой экранной кнопке или к пункту меню.

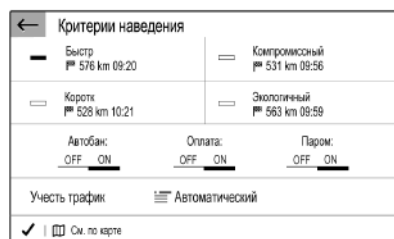
#### Примечание

Большинство значков в меню, например 📍 или 🚗, как на приведенной здесь иллюстрации, выполняют функцию экранных кнопок, т. е. их можно нажимать, чтобы выполнить то или иное действие.

## 14 Основные операции управления

Включится соответствующая функция системы, отобразится сообщение или откроется подменю с дополнительными командами.

Наэкранные кнопки ← и ✓/OK

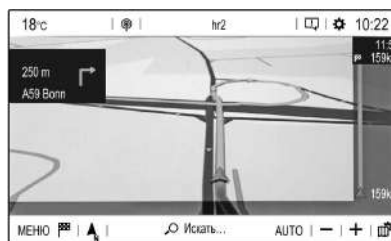


Во время навигации по меню можно нажать экранную кнопку ← в любом из подменю, чтобы перейти к меню предыдущего уровня.

Если кнопки ← нет на экране, значит, вы находитесь на верхнем уровне соответствующего меню.

Выбрав необходимый пункт в меню или настроив необходимые параметры в меню, нажмите ✓/OK, чтобы подтвердить сделанный выбор. В противном случае сделанный выбор или внесенные изменения не будут сохранены.

### Быстрый переход к основным меню



Текстовые надписи и значки, отображаемые в верхней строке, например, главного меню навигации, можно использовать для быстрого перехода к некоторым важным меню. Например, нажав название радиостанции, можно открыть меню перечня радиостанций.

### Прокручивание списка



Если на экране помещаются не все объекты, то нужно прокрутить список.

Способы прокрутки списка пунктов меню:

- Прикоснувшись в любом месте к экрану, проведите палец вверх или вниз.

#### Примечание

Давление на экран должно быть постоянным, как и скорость проводки пальца по экрану.

- Прикоснитесь к  $\wedge$  или  $\vee$  вверх или вниз линейки прокрутки на экране.
- Нажмите полосу прокрутки в любом месте.
- Сдвигайте пальцем ползунок вверх-вниз по линейке прокрутки.

**Обновление перечня**

Нажмите  $\mathcal{R}$ , чтобы вручную обновить перечень радиостанций, контактов или пунктов назначения.

**Поля ввода и клавиатура**



Поля ввода отмечены значком .

Коснитесь поля ввода, чтобы вывести на дисплей клавиатуру для ввода текста или номера.

В зависимости от активного в данный момент приложения или функции клавиатура может иметь разный вид.

**Клавиатура для ввода текста**




Клавиатура для ввода текста может содержать несколько полей ввода. Чтобы активировать нужное поле, коснитесь его.


Чтобы ввести знак или символ, прикоснитесь к соответствующей кнопке на экране. Знак или символ вводится, когда вы отпустите кнопку.


Дотронувшись на экране до буквенной кнопки, удерживайте её, чтобы открылось всплывающее меню с буквами, сопоставленными с этой кнопкой. Отпустите и выберите нужную букву.

Чтобы переключиться на клавиатуру со специальными символами, нажмите **0..#**.

Для переключения обратно на буквенную клавиатуру или для переключения между строчными и заглавными буквами нажмите **Aa**.

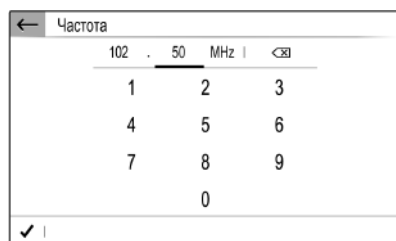
Для переключения между обычной и алфавитной раскладками буквенной клавиатуры нажмите .

Чтобы удалить последний введенный знак или символ, нажмите .

Чтобы удалить знак или символ в любом месте, коснитесь экрана в нужном месте (должен появиться мигающий курсор) и нажмите .

## 16 Основные операции управления

### Клавиатура для ввода цифр



Клавиатура для ввода цифр может содержать несколько полей ввода. В приведенном на иллюстрации примере необходимо сначала активировать нажатием поле ввода за десятичным разделителем, прежде чем можно будет вводить десятые и сотые.


### Регулировка настройки



Чтобы изменить значение, как на приведенной иллюстрации, можно воспользоваться любым из приведенных ниже способов:

- Нажмите < или >.
- Нажмите любое место на линии.
- Переместите ползунок пальцем.

### Настройки тембра

Нажмите , выберите **Настройки аудио** и затем откройте вкладку **Звук поле**.



Чтобы настроить оптимальный тембр в соответствии с музыкальным стилем, например **Поп-Рок** или **Классика**, можно использовать одну из стандартных схем.

Чтобы настроить отдельные параметры тембра, выберите **Личные**. Измените настройки параметров по своему усмотрению и подтвердите внесенные изменения.

#### Примечание

Если изменить настройки одного из стандартных наборов настроек, например **Поп-Рок**,



измененные настройки будут сохранены под именем **Пользователь**.

Использование функции **Тонкомпенсация** может оптимизировать тембр при низком уровне громкости.

### Баланс и микшер

Откройте вкладку **Распределение**.



Чтобы оптимизировать громкость в разных зонах салона, можно использовать одну из стандартных схем, например **Все пассажиры** или **Только впереди**.


Чтобы изменить текущую схему, например **Все пассажиры**, выберите ее и затем в открывшемся перечне выберите новую схему.

Стандартные настройки параметров можно изменять в индивидуальном порядке.

Чтобы выбрать место в салоне, где громкость должна быть максимальной, установите курсор в правой части окна в нужную точку.

Чтобы восстановить заводские настройки, выберите **Инициализировать**.

### Настройки громкости

Нажмите , выберите **Настройки аудио** и затем откройте вкладку **Звук**.

### Звуковое подтверждение нажатий

Если функция звукового подтверждения касания включена, то каждое прикосновение к экранным кнопкам или пунктам меню сопровождается звуковым сигналом.

Чтобы отрегулировать громкость сигнала, активируйте **Сенсорное управление звуком** и выставьте необходимый уровень громкости.

### Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

Включение или выключение функции **Громкость в зависим от скорости**.

Если функция активирована, уровень громкости в динамиках информационно-развлекательной системы во время движения автомобиля автоматически корректируется с целью компенсации внешнего шума и ветра.

### Голосовые подсказки

Откройте вкладку **Голос**.


Установите необходимую громкость всех голосовых подсказок системы, например, сообщений о ситуации на дорогах, указаний системы навигации и пр.

## 18 Основные операции управления

### Мелодия звонка

Откройте вкладку **Рингтоны**.  
Отрегулируйте громкость сигнала входящих вызовов.

### Параметры системы

Нажмите , затем выберите **ОПЦИИ**.



### Настройка конфигурации системы

Выберите **Параметры системы**, чтобы изменить основные параметры системы, например:

- Выбрать единицы измерения температуры и расхода топлива.
- Восстановить заводские настройки всех параметров.
- Обновить прошивку.

### Выбор языка интерфейса

Чтобы изменить язык интерфейса, нажмите **Языки** и выберите необходимый язык.

#### Примечание

Если выбранный язык интерфейса поддерживается штатной системой голосового управления, язык голосового управления также изменится. Если выбранный язык интерфейса не поддерживается штатной системой голосового управления, голосовое управление будет недоступно.

### Настройка времени и даты

Выбрать **Настройка времени и даты**.



### Изменение формата отображения времени и даты

Чтобы изменить формат отображения даты и времени, перейдите в соответствующую вкладку и выберите необходимый формат.

### Настройка даты и времени

По умолчанию система выставляет дату и время автоматически.

Чтобы установить время и дату вручную:

Откройте вкладку **Время**.  
Установите для параметра **Синхронизация с GPS (UTC)** значение **OFF**, после чего выберите поле **Время**, чтобы выставить необходимое время.

Откройте вкладку «**Дата**» и выберите поле «**Дата:**», чтобы выставить необходимую дату.

### Настройка отображения информации на дисплее

Выбрать **Настройка дисплея**.

### Прокрутка текста

Откройте вкладку **Анимация**.

Если вы хотите, чтобы длинные надписи на дисплее прокручивались автоматически, активируйте функцию **Бегущая строка**.

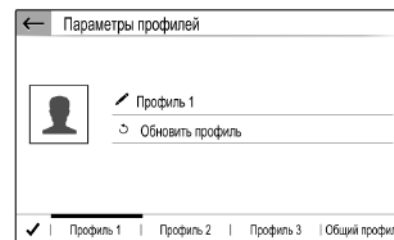
Если функция **Бегущая строка** отключена, длинный текст будет отображаться неполностью.

### Регулировка яркости

Выберите **Яркость** и установите необходимую яркость дисплея.

### Сохранение индивидуальных настроек

Выбрать **Параметры профилей**.



Вы можете сохранить все свои индивидуальные настройки в личном профиле. Например, можно сохранить параметры тембра, радио, одну телефонную книгу, параметры навигации и часто используемые адреса.

Если кроме вас автомобилем пользуется еще кто-то, вы сможете в любой момент быстро применить все свои настройки, сохраненные в личном профиле.


В памяти автомобиля может быть сохранено не более трех личных профилей.

Также доступен **Общий профиль**. Любые когда-либо сделанные изменения параметров сохраняются в этом профиле. Если личный профиль не выбран, действует **Общий профиль**.

### Сохранение личного профиля

После настройки всех персональных параметров:

Выберите одну из вкладок личных профилей.

Выберите поле для ввода  и введите имя личного профиля.

Чтобы добавить фотографию к профилю:


Подключите USB-накопитель с фотографией контакта к USB-разъему 26, нажмите иконку фотографии и выберите нужную фотографию.

Подтвердите копирование выбранной фотографии в память системы.

## 20 Основные операции управления

Подтвердите все сделанные изменения, чтобы сохранить текущие настройки параметров в своем личном профиле.

### **Вызов личного профиля**

Нажмите  и выберите вкладку с именем вашего личного профиля.

### **Вызов Общий профиль**

Если в данный момент применен личный профиль:

Нажмите , затем выберите **Отключить профиль**.

### **Сброс личного профиля**

В любой момент можно выполнить сброс личного профиля, чтобы восстановить значения параметров, установленные заводом-изготовителем.

Выберите профиль и нажмите **Обновить профиль**.

### **Сброс Общий профиль**

В любой момент можно выполнить сброс **Общий профиль**, чтобы восстановить значения параметров, установленные заводом-изготовителем.


Выберите **Общий профиль** и затем **Перенастроить общий профиль**.

## Радиоприемник

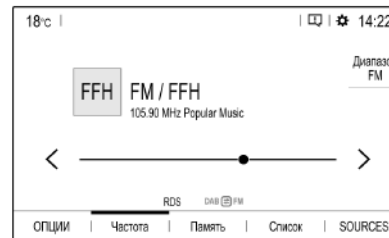
Использование .....	21
Система радиоданных .....	23
Цифровое радиовещание .....	24

### Использование

#### Включение радиоприемника

Нажмите . Отобразится последнее выбранное главное меню воспроизведения звука.

Если главное меню радио не активно, выберите **SOURCES** и затем **Радио**.



Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции.

#### Выбор частотного диапазона

Последовательно выбирая **Диапазон**, можно переключаться с одного диапазона на другой.

#### Поиск радиостанций

##### Автоматический поиск радиостанций

Нажмите и сразу отпустите **<** или **>** для перехода к следующей или предыдущей радиостанции.

##### Поиск радиостанций вручную

Нажмите и удерживайте клавиши **<** или **>**. Отпустите кнопку, когда приемник почти настроится на нужную вам частоту.

Выполняется поиск следующей принимаемой радиостанции и автоматически включается ее воспроизведение.

##### Настройка радиостанций

Если вы точно знаете частоту вещания интересующей вас радиостанции, можно указать частоту вручную.

## 22 Радиоприемник

Выберите **ОПЦИИ, Список радиостанций** и затем выберите необходимый диапазон частот.

Выберите **Частота**, введите частоту и подтвердите ввод.

Если станция доступна на указанной частоте, начнется воспроизведение.

### Списки радиостанций

В перечне радиостанций перечислены все FM-радиостанции, прием которых возможен в данной местности.


Для отображения перечня радиостанций в выбранном частотном диапазоне нажмите **Список**.

Выберите нужную станцию.

### Обновление списков радиостанций

Если какие-то из станций, сохраненных в списке станций определенного диапазона, стали недоступны, список станций AM и DAB необходимо обновить. Перечень FM-радиостанций обновляется автоматически.

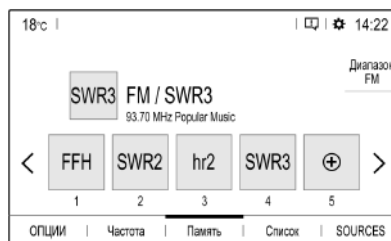
Выберите **ОПЦИИ, Список радиостанций** и затем выберите необходимый диапазон частот.

Чтобы начать обновление перечня радиостанций в указанном диапазоне, выберите .

### Сохранение избранных радиостанций

В перечне **Память** можно сохранить до 15 любимых радиостанций из разных частотных диапазонов.

Выберите **Память**, чтобы отобразить запрограммируемые клавиши.



### Сохранение проигрываемой радиостанции


Нажмите и удерживайте необходимую кнопку несколько секунд. На кнопке появится частота или название сохраненной радиостанции.


Если на этой кнопке ранее сохранялась другая радиостанция, она будет заменена на новую.

### Сохранение станции из перечня

Выберите **ОПЦИИ, Список радиостанций** и затем выберите необходимый диапазон частот.



Нажмите и сразу отпустите кнопку напротив нужной вам радиостанции. Также можно выбрать .

чтобы переключиться на плиточный вид. Затем нажмите и сразу отпустите значок  на плитке интересующей вас радиостанции.

Выберите **Внести в память**, затем нажмите и удерживайте несколько секунд строку перечня, в которой необходимо сохранить станцию.

Если в этой строке ранее была сохранена другая радиостанция, она будет заменена на новую.

#### **Включение фиксированных настроек на радиостанции**

В главном меню радио выберите **Память**, затем нажмите и сразу отпустите программируемую клавишу интересующей вас радиостанции.

#### **Система радиоданных**

Передача данных по радиоканалу (RDS) — это услуга, предоставляемая FM-радиостанциями, которая значительно упрощает поиск радиостанций, сигнал которых будет приниматься без помех.

#### **Преимущества системы радиоданных RDS**

- На дисплее вместо частоты вещания выбранной станции отображается название программы.
- Информационно-развлекательная система осуществляет поиск только по станциям с RDS.
- С помощью функции AF (альтернативная частота) информационно-развлекательная система всегда выполняет настройку на частоту станции с наилучшим приемом.
- В зависимости от принимаемой станции информационно-развлекательная система отображает радиотекст, который может содержать, например, информацию о текущей программе.

#### **Конфигурация RDS**

В главном меню радио выберите **ОПЦИИ**, затем **Настройки радиоприемника**, чтобы открыть меню конфигурации RDS.

#### **Включение RDS**

Выберите **Обычные** и включите **Отслеживание радиостанции**.

Если включена функция **Отслеживание радиостанции**, в нижней строке меню радио отображается **RDS**.

#### **Радиотекст**

Если функция RDS включена, под названием программы отображается информация о программе или звучащей композиции.

Чтобы показать или скрыть информацию, включите или отключите **Показ радиотекста**.

## 24 Радиоприемник

**Объявления о дорожном движении**  
Многие RDS-радиостанции передают новости о ситуации на дорогах. Если служба дорожных сообщений включена, на время передачи сообщений воспроизведение сигнала радио или активного в этот момент источника прерывается.

Выберите **Объявления** и включите или отключите **Анонс о трафике**.

Если включена функция **Анонс о трафике**, в нижней строке меню радио отображается **ТА**.

### Цифровое радиовещание

Приемник DAB осуществляет прием цифрового радиовещания.

Для DAB-станций вместо частоты вещания отображается имя программы.

### Общая информация

- В системе цифрового радиовещания DAB возможна передача сразу нескольких радиопрограмм (сервисов) по

одному уплотненному каналу, который называется "ансамбль".

- Помимо высококачественных цифровых аудиосервисов режим DAB также позволяет передавать данные, связанные с программой, и множество других сервисов передачи данных, в том числе информацию о путешествиях и о дорожном движении.
- Пока конкретный DAB-приемник может принимать сигнал от радиовещательной станции (даже если сигнал очень слабый), воспроизведение звука гарантируется.
- При плохом приеме громкость автоматически снижается во избежание воспроизведения нежелательных шумов.

Если сигнал DAB слишком слаб для расшифровки приемником, прием полностью прекращается. Этого можно избежать, включив функцию автоматического поиска

цифровых радиостанций в FM-диапазоне, см. ниже.

- В режиме DAB не возникают помехи от станций на соседних частотах (которые часто наблюдаются при приеме в диапазонах AM и FM).
- Если сигнал DAB отражается от естественных препятствий или зданий, качество приема DAB улучшается, в то время как в этих случаях прием в диапазоне AM или FM обычно значительно ухудшается.
- Когда включен прием цифрового радиовещания, FM-приемник информационно-развлекательной системы продолжает работать в фоновом режиме, осуществляя поиск FM-станций с наиболее устойчивым приемом. Если включена функция **Анонс о трафике** ⇨ 23, будут передаваться сообщения о дорожном движении той станции, сигнал которой является наиболее устойчивым. Отключите функцию **Анонс о трафике**, если не



хотите, чтобы прослушивание цифровых радиостанций (DAB) прерывалось сообщениями о дорожном движении передаваемыми FM-радиостанциями.

#### Объявления по каналам DAB

Помимо музыкальных программ радиостанции цифрового формата вещания DAB также передают объявления самых разных категорий. Если выбрать некоторые или все категории, текущая передача в формате DAB будет прерываться всякий раз при поступлении объявлений выбранных категорий.

В главном меню радио выберите **ОПЦИИ, Настройки радиоприемника** и затем **Объявления**.

Выберите необходимые категории объявлений, например, **Послед. новости** или **Прогноз погоды**. Одновременно можно выбрать несколько разных категорий объявлений.

#### Переход FM-DAB

Данная функция позволяет переключаться с FM-радиостанции на станцию DAB и обратно.

Переход из FM-диапазона на радиостанцию DAB происходит, как только необходимая DAB-станция будет обнаружена. Поэтому в избранном рекомендуется сохранять DAB-радиостанции, чтобы избежать частых переходов.

Переключение с DAB на FM происходит в том случае, если сигнал слишком слабый и приемник не может его поймать.

#### Включение

Чтобы включить функцию перехода FM-DAB, необходимо предварительно активировать **Отслеживание радиостанции**.

Чтобы включить переход FM-DAB, нажмите **ОПЦИИ** в главном меню радио и затем выберите команду **FM-DAB** в разделе **Настройки радиоприемника**.

При включении функции автоматического перехода FM-DAB на дисплее отображается следующий значок:



#### Выключение

Чтобы отключить переход FM-DAB, нажмите **ОПЦИИ** в главном меню радио и затем отмените выбор команды **FM-DAB** в разделе **Настройки радиоприемника**.

Функция автоматического перехода FM-DAB отключается автоматически при отключении **Отслеживание радиостанции**.

## Внешние устройства

Общие сведения .....	26
Воспроизведение звука .....	27
Просмотр изображений .....	29
Работа с приложениями смартфона .....	30

### Общие сведения

Разъем USB расположен на центральной консоли.

#### Внимание

Не следует использовать USB-концентраторы, чтобы не повредить систему.

#### Примечание

Следите за тем, чтобы разъемы USB всегда оставались чистыми и сухими.

### Разъемы USB

К этому USB-разъему можно подключить MP3-плеер, USB-устройство, SD-карту (через USB-адаптер) или смартфон.

Информационно-развлекательная система позволяет проигрывать аудиофайлы или просматривать файлы изображений, сохраненные в памяти USB-устройств.

При подключении указанных выше внешних устройств через USB-порт появляется возможность управления различными функ-

циями этих устройств с помощью органов управления и меню информационно-развлекательной системы.

#### Примечание

Информационно-развлекательная система поддерживает не любые внешние устройства.

### Подключение и отключение устройства

Подключите к порту USB одно из указанных выше устройств. При необходимости воспользуйтесь подходящим соединительным шнуром. Воспроизведение музыкальных файлов начнется автоматически.

#### Примечание

Если считывание данных с подключенного USB-устройства невозможно, появится сообщение об ошибке и информационно-развлекательная система автоматически переключится в ранее выбранный режим.

Чтобы отключить USB-устройство, переключитесь на другой источник сигнала и отсоедините устройство.

**Внимание**

Не отключайте устройство в процессе воспроизведения. Это может привести к повреждению самого устройства или информационно-развлекательной системы.

**Потоковая передача звука через Bluetooth**

Функция потоковой передачи данных позволяет слушать музыку со своего смартфона.

Подробное описание порядка установки соединения Bluetooth: ↪ 48.

Если воспроизведение музыки не начнется автоматически, может потребоваться запустить его со смартфона.

Сначала отрегулируйте громкость на своем смартфоне (установите максимальный уровень). Затем отрегулируйте громкость информационно-развлекательной системы.


**Форматы файлов**

Аудиосистема поддерживает различные форматы файлов.

**Воспроизведение звука****Воспроизведение аудиосигнала через USB или Bluetooth****Активация функции воспроизведения музыки**



См. подключение устройства чрез USB или Bluetooth ↪ 26.


Если устройство уже подключено, но воспроизведение музыки не включено:

Нажмите , выберите **SOURCES** и затем выберите источник сигнала.

Воспроизведение аудиокomпозиций начнется автоматически.

**Функции воспроизведения  
Остановка и продолжение воспроизведения**



Чтобы приостановить воспроизведение, коснитесь к . Кнопка поменяет вид на .

Чтобы возобновить воспроизведение, коснитесь к .

**Воспроизведение предыдущей или следующей композиции**

Нажмите  или .

**Быстрая перемотка вперед и назад**


Прикоснитесь с удержанием к  или . Отпустите, чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения.


## 28 Внешние устройства


Также можно переместить влево или вправо ползунков, отображающих текущий статус воспроизведения записи.

### Воспроизведение композиций в случайном порядке

Последовательным нажатием кнопки осуществляется циклическое переключение между доступными режимами воспроизведения в случайном порядке.


: воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в случайном порядке.


: воспроизведение всех композиций на подключенном устройстве в случайном порядке.

: воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в нормальном порядке.

### Повторное воспроизведение композиций

Последовательным нажатием кнопки можно включить или отключить повтор воспроизведения.

: повторное воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.).

: воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в нормальном порядке.

### Обзор музыкальных файлов

(Доступно только для устройств, подключенных через USB)

Музыкальные файлы можно отсортировать по различным критериям. Для обзора музыкальных файлов на подключенном через USB устройстве доступно два варианта.

#### Обзор через главное меню

Чтобы изменить используемый в настоящий момент источник сигнала, подключенный через USB, нажмите **SOURCES** и выберите необходимый источник. Отобразится главное меню соответствующего источника.

Нажмите кнопку, отображающую действующий в данный момент порядок сортировки, например

**Альбом** или **Артист**, и выберите новый порядок сортировки. Записи будут отсортированы в новом порядке.

Выберите **Список** и затем выберите необходимую композицию.

Начнется воспроизведение выбранной композиции.

#### Обзор через меню устройства

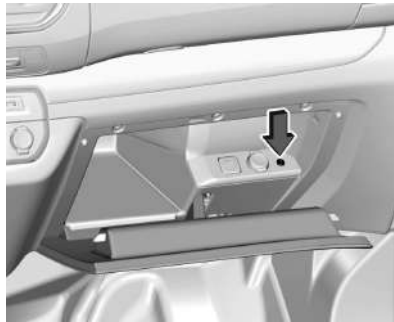
Выберите **ОПЦИИ** и затем **Музыкальные файлы**.

Чтобы изменить используемый в настоящий момент источник сигнала, подключенный через USB, нажмите **Прочее**.

Выберите необходимый критерий сортировки, например **Альбомы** или **Исполнители**, и выберите нужную композицию.

Начнется воспроизведение выбранной композиции.

### Воспроизведение аудиосигнала через дополнительный линейный вход (AUX)



В некоторых модификациях в вещевом отделении имеется гнездо дополнительного линейного входа (AUX) для подключения внешних источников аудиосигнала.

#### Примечание

Розетку всегда следует содержать в чистоте и в сухости.

В AUX-разъем можно подключить, например, портативный CD-плеер с разъемом 3,5 мм.

Чтобы выбрать дополнительный линейный вход (AUX) в качестве источника аудиосигнала, необходимо включить AUX в **Настройки аудио**.


### Просмотр изображений

Вы можете просматривать изображения с устройства, подключенного к USB-разъему.

#### Включение просмотра изображений

См. подключение USB-устройства ↻ 26.

Если устройство уже подключено, а программа просмотра изображений не открыта:

Нажмите , выберите **ОПЦИИ** и затем **Просмотр фото**.

Выберите нужное изображение.

Показ всех хранящихся на носителе изображений в режиме слайд-шоу начнется автоматически.





Коснитесь дисплея, чтобы отобразить строку меню.

#### Просмотр предыдущего или следующего изображения

Нажмите  или .

#### Запуск и остановка просмотра изображений в режиме показа слайдов

Выберите , чтобы приступить к просмотру изображений, хранящихся на USB-устройстве, в режиме показа слайдов.

Нажмите , чтобы прекратить показ слайдов.

## Работа с приложениями смартфона

### Отображение телефона

Программы Apple CarPlay и Android Auto позволяют вывести на информационный дисплей интерфейс установленных на смартфон приложений для работы с ними непосредственно с помощью органов управления этой системой.

Узнать, совместима ли данная функция с вашим смартфоном и работают ли указанные программы в стране вашего пребывания, можно у изготовителя устройства.

### Подготовка смартфона

iPhone®: убедитесь в том, что помощник Siri® на вашем телефоне включен.

Android-смартфон: Загрузите Android Auto на свой телефон из магазина приложений Google Play™.

### Подключение смартфона iPhone


Подключите телефон к USB-порту ⇨ 26.

Если телефон уже подключен с помощью Bluetooth, после его подключения к USB-разъему и запуска Apple CarPlay связь через Bluetooth будет разорвана.

### Телефоны Android


Подключите телефон через Bluetooth ⇨ 48 и затем подключите его к USB-разъему ⇨ 26.

### Запуск функции отображения телефона

Нажмите  и затем **Apple CarPlay** или **Android Auto**.

Вид окна, в котором отображается дисплей смартфона, зависит от его модели и от версии программы.

### Возврат в окно информационно-развлекательной системы

Нажмите, например, клавишу  на панели управления.

## Навигация

Общие сведения .....	31
Использование .....	32
Ввод места назначения .....	36
Указания .....	41

### Общие сведения

Этот раздел посвящен штатной системе навигации, с помощью которой можно найти дорогу до нужного места.

При расчете маршрута учитывается текущая дорожная обстановка. Для этого информационно-развлекательная система через RDS-TMC получает сообщения о ситуации на дорогах текущей зоны приема.

Однако навигационная система не способна учитывать дорожно-транспортные происшествия, последние изменения ПДД и неожиданно возникшие опасности или препятствия (например, дорожные работы).

#### Внимание

Использование навигационной системы не освобождает водителя от ответственности за надлежащее бдительное отношение к дорожному движению. Всегда следует соблюдать

соответствующие правила дорожного движения. Если навигационная инструкция противоречит правилам дорожного движения, следует выполнять требования правил дорожного движения.

### Работа навигационной системы

Навигационная система определяет положение и направление движения автомобиля с помощью датчиков. Пройденное расстояние рассчитывается на основании показаний спидометра, а прохождение поворотов — с помощью датчика. Определить положение автомобиля помогают спутники GPS (глобальной системы позиционирования).

Сопоставляя сигналы датчиков с цифровыми картами, можно установить положение объекта с точностью до 10 м.

## 32 Навигация

Система работает и при слабом сигнале GPS. Однако точность определения местоположения при этом снижается.

После ввода адреса пункта назначения или объекта инфраструктуры (ближайшей АЗС, гостиницы и т.п.) система проложит маршрут от текущего местоположения к выбранной цели поездки.

Сопровождение по маршруту обеспечивается голосовыми подсказками и стрелками, а также с помощью многоцветной карты.

### Замечания

#### **Система информации о движении ТМС и динамическое сопровождение к цели**

Система информации о движении ТМС получает с радиостанций ТМС всю актуальную информацию о движении. Эта информация учитывается при прокладке маршрута целиком. Во время этого процесса маршрут планируется так, чтобы избежать проблем в

дорожном движении в соответствии с предварительно выбранными критериями.

Чтобы иметь возможность использовать дорожные сообщения, навигационная система обязательно должна принимать в зоне нахождения автомобиля сигнал канала дорожных сообщений (ТМС), передаваемый определенными станциями.

#### **Картографические данные**

В информационно-развлекательной системе хранятся все необходимые картографические данные.

Обновления карт можно получить в авторизованном сервисном центре Opel или скачать с портала myOpel для клиентов. Чтобы загрузить обновления карт с портала Opel для клиентов, потребуется учетная запись myOpel и USB-накопитель объемом не менее 16 Гб с файловой системой FAT 32/MBR.

Загрузите и сохраните файлы карт и распакуйте их на USB-накопитель.


Чтобы обновить карты в информационно-развлекательной системе, вставьте USB-накопитель, запустите систему навигации и следуйте указаниям на дисплее информационно-развлекательной системы.

Установка обновления карт занимает примерно один час. Не глушите двигатель, пока выполняется установка.

Во время установки некоторые функции информационно-развлекательной системы, например навигация, будут недоступны.

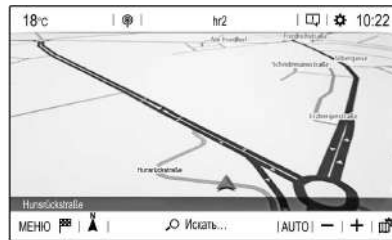
## Использование

### Информация на дисплее карты

Чтобы вывести на экран навигационную карту окружающей местности, нажмите .

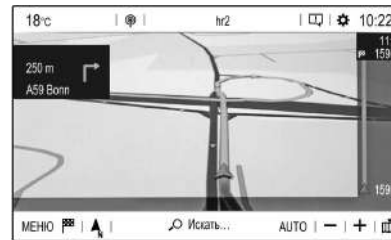


**Ведение по маршруту отключено**



- На иллюстрации представлено изображение карты на экране.
- Текущее положение автомобиля отмечено стрелкой.
- Название улицы, на которой вы находитесь в данный момент, отображается в нижней части окна карты слева.

**Ведение по маршруту включено**




- На иллюстрации представлено изображение карты на экране.
- Активный маршрут обозначен цветной линией.
- Движущийся автомобиль отмечается стрелкой, указывающей в направлении движения.
- Следующий поворот отображается в отдельном поле в левом верхнем углу окна карты.  
В зависимости от ситуации дополнительно могут отображаться рекомендации о

- выборе полосы или о втором повороте.
- Время прибытия и расстояние до пункта назначения отображаются в правом верхнем углу окна карты.

**Настройка окна карты**


**Режимы отображения карты**

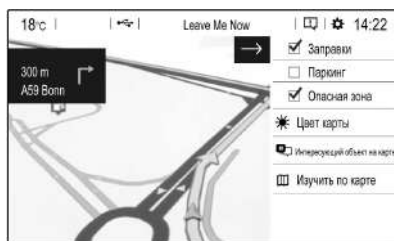
Вы можете выбрать один из трех доступных режимов отображения карты: **Ориентирована на Север**, **Ориентирована на автомобиль** или **В перспективе**.

Переключение между этими режимами осуществляется последовательным нажатием кнопки .

**Палитра карты**

В зависимости от внешних условий освещения можно выбирать цветовую схему отображения карты (яркие цвета днем и темные ночью).

Нажмите кнопку , чтобы отобразить меню в правой части окна.



Последовательным нажатием **Цвет карты** осуществляется переключение между дневной и ночной цветовой схемой.

#### Иконки инфраструктурных объектов на карте

Инфраструктурными называются такие объекты социального значения, как, например, автозаправочные станции или парковки.

Вы можете выбрать, какие категории инфраструктурных объектов будут отображаться на карте.

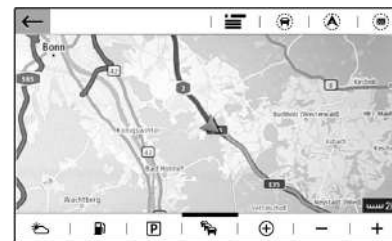
Выберите необходимые категории инфраструктурных объектов. Информация на карте обновится.

Также можно выбрать команду **«Интересующий объект на карте»**, чтобы открыть меню с различными категориями и подкатегориями инфраструктурных объектов, из которых можно будет выбрать необходимые. Выберите необходимые категории инфраструктурных объектов.

#### Препятствия на дороге

На карте может отображаться информация о пробках. Дополнительно эти же сведения могут отображаться и в виде перечня.

Нажмите **«Изучить по карте»**, чтобы переключиться в альтернативный режим отображения карты с новыми командами меню.




Карта переключится в режим **«Ориентирована на Север»**, в котором можно сразу увидеть большую часть маршрута.


Нажмите значок пробки, чтобы отобразить информацию о пробках на карте. Нажмите значок , чтобы вывести перечень с описанием пробок.

Если необходимо вывести на дисплей другой участок карты:

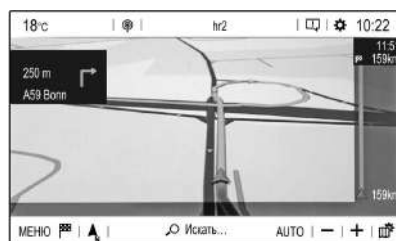
Нажмите , чтобы отобразить участок карты вокруг текущего положения.

Нажмите , чтобы отобразить весь маршрут.

Нажмите , чтобы отобразить участок карты вокруг места назначения.

Чтобы вернуться в исходное окно навигации, нажмите .

#### Автоматическое увеличение



Если включена функция автоматического изменения масштаба (в нижней части окна отображается **AUTO**), при приближении к повороту масштаб в режиме ведения по маршруту будет изменяться автоматически. Это позволяет видеть все необходимые детали при совершении маневра.

Если функция автоматического изменения масштаба отключена, выбранный масштаб остается неизменным на протяжении всего маршрута.

Чтобы отключить или включить эту функцию:

Выберите **МЕНЮ**, **Настройки** и затем откройте вкладку **Вид карты**.

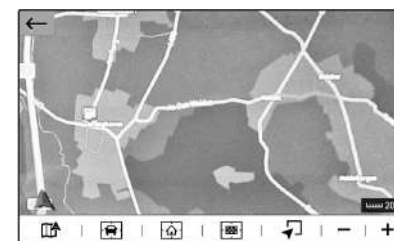
Включение или выключение функции **Автозум**.


#### Операции с картой


##### Перемещение видимого участка карты



Коснитесь пальцем дисплея в любом месте и переместите его в нужном направлении.


Карта сместится в этом же направлении, а на экране появится ее новый участок. Появится новая панель с кнопками.



: показать участок карты вокруг текущего положения.

: показать участок карты вокруг домашнего адреса.


 : показать участок карты вокруг пункта назначения.

Чтобы вернуться в исходное окно навигации, выберите .

##### Центрирование видимого участка карты


Коснитесь того места на карте, который необходимо сместить в центр экрана.

## 36 Навигация


Выбранное место обозначается на карте красным значком , а в надписи выводится его адрес.

### Ручное изменение масштаба



Чтобы увеличить масштаб отображения карты в районе выбранной точки, коснитесь дисплея двумя пальцами и разведите их в стороны.

Также для этого можно нажать значок  под картой.

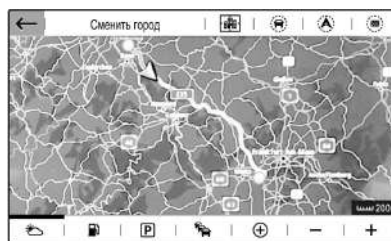
Чтобы уменьшить масштаб и отобразить больший участок карты, коснитесь дисплея двумя пальцами и сведите их вместе.


Также для этого можно нажать значок  под картой.

### Показать весь маршрут

Нажмите , выберите **Изучить по карте** и затем нажмите .

Карта переключится в режим **Ориентирована на Север**, в котором можно будет увидеть сразу весь маршрут.



Чтобы вернуться в исходное окно навигации, нажмите .

### Указания голосом

Движение по маршруту может сопровождаться голосовыми подсказками системы.

Чтобы отключить или включить эту функцию:

Выберите **МЕНЮ** в главном меню навигации, выберите **Настройки** и затем откройте вкладку **Вокал**.

Включение или выключение функции **Активировать сообщения для наведения**.

### Настройки системы навигации


Выберите **МЕНЮ** в главном меню навигации и затем выберите **Настройки**, чтобы открыть соответствующее меню настройки различных параметров навигации.

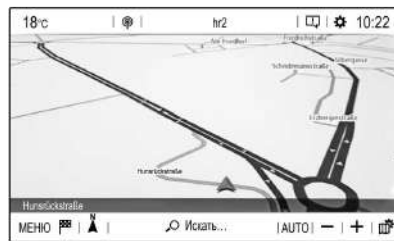


Изучите доступные параметры. Некоторые из них уже были описаны ранее, другие описываются в следующих разделах.

### Ввод места назначения


Существует несколько способов задать пункт назначения в системе навигации.

Нажмите , чтобы отобразить главное меню системы навигации.



### Выбор адреса на карте

Нажмите нужное вам место на карте. Это место станет центральной точкой карты.

Выбранное место обозначается на карте красным значком , а в надписи выводится его адрес.


Чтобы начать ведение по маршруту, выберите .



См. подробное описание функции ведения по маршруту [⇨ 41](#).

### Быстрый поиск адреса или инфраструктурного объекта

Выберите **Искать...**. На дисплее отобразится перечень недавно использовавшихся пунктов назначения и клавиатура.



Чтобы уточнить район поиска адреса или инфраструктурного объекта, выберите , а затем необходимую опцию.

Чтобы скрыть клавиатуру и отобразить весь перечень, выберите . Чтобы снова отобразить клавиатуру, выберите .

Если поиск необходимо выполнить только среди инфраструктурных объектов (POI), выберите вкладку **Интересующие объекты**.

Введите адрес или название объекта. По мере ввода система автоматически выполняет поиск адреса, выдавая результаты в виде динамически изменяющегося перечня.

Выберите необходимый элемент перечня.

В зависимости от текущей обстановки и вашего выбора система навигации может реагировать по-разному:

- Если выбранный в перечне пункт доступен, а ведение по маршруту в настоящий момент не включено:

Снова отобразится главное меню навигации и включится ведение по маршруту.

См. подробное описание функции ведения по маршруту [⇨ 41](#).

## 38 Навигация

- Если выбранный в перечне пункт доступен, а ведение по маршруту уже включено:

Появится соответствующее сообщение и вы должны будете решить, следует ли заменить старый пункт назначения на новый или новый адрес необходимо добавить к маршруту как промежуточную точку. Подробное описание маршрутов с промежуточными точками см. ниже.

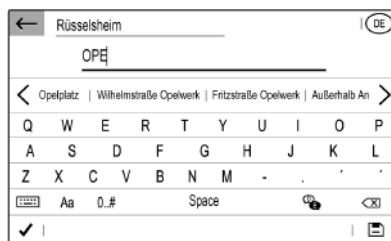
Выбрать требуемую опцию.

- Если для расчета маршрута системе навигации необходима дополнительная информация:

Введите дополнительное условие, чтобы уточнить результаты поиска.

### Ввод точного адреса

Выберите **МЕНЮ**, а затем **Ввести адрес**, чтобы отобразить клавиатуру для ввода адреса.



По мере ввода система осуществляет поиск адреса. Список вариантов изменяется с учетом каждого последующего введенного символа.


Выберите необходимый адрес или введите другой адрес, чтобы начать новый поиск.

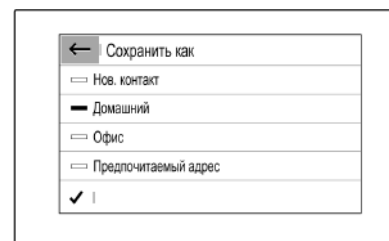
Продолжайте ввод символов, пока не будет найден необходимый вам адрес.

Чтобы включить ведение по маршруту до указанного адреса, подтвердите ввод.

См. подробное описание функции ведения по маршруту ⇨ 41.

### Сохранение адреса в избранном

Если необходимо сохранить введенный адрес, выберите .



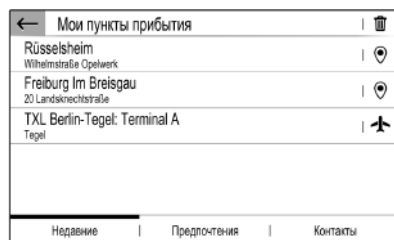
Адрес можно сохранить, например, с пометкой **Домашний** или **Офис**.

Выберите необходимый вариант, подтвердите сделанный выбор и введите название, под которым вы хотите сохранить этот адрес.

После этого сохраненный адрес можно будет легко указывать в качестве пункта назначения, выбирая его из перечней пунктов назначения **Предпочтения** или **Контакты**, см. ниже.

### Перечень пунктов назначения

Выберите **МЕНЮ** и затем **Мои пункты прибытия**.



Выберите **Недавние**, чтобы отобразить перечень всех последних пунктов назначения.

Выберите **Предпочтения**, чтобы отобразить все пункты назначения, которые сохранялись с пометкой «домашний адрес», «рабочий адрес» или «часто используемый адрес».

Выберите **Контакты**, чтобы отобразить перечень контактов с адресами, ранее сохраненных, как личные контакты.

Чтобы включить ведение по маршруту до указанного адреса, выберите необходимый пункт из перечня.

См. подробное описание функции ведения по маршруту ↪ 41.

### Объекты инфраструктуры

Объект инфраструктуры (POI) - это место, которое может представлять интерес (например, АЗС, автостоянка или ресторан).

В памяти информационно-развлекательной системы хранятся сведения о множестве заданных объектов инфраструктуры, которые отображаются на карте (если её вывести на экран ↪ 32).

### Выбор инфраструктурного объекта на карте

Нажмите иконку нужного вам объекта на карте. Это место станет центральной точкой карты.

Нажмите иконку еще раз.

Выборанное место обозначается на карте красным значком 📍, а в надписи выводится его адрес.

Чтобы начать ведение по маршруту, выберите ▲.

См. подробное описание функции ведения по маршруту ↪ 41.

### Показ перечня инфраструктурных объектов вокруг указанной точки

Нажмите нужное вам место на карте. Это место станет центральной точкой карты.

Выборанное место обозначается на карте красным значком 📍, а в надписи выводится его адрес.

Нажмите и удерживайте 📍.

Отобразится перечень инфраструктурных объектов вблизи указанного места.

Выберите необходимый объект, чтобы проложить к нему маршрут.

См. подробное описание функции ведения по маршруту ↪ 41.

### Поиск инфраструктурных объектов по категориям

Выберите **МЕНЮ** и затем **Door unlock: Driver only**.



Выберите одну из основных категорий инфраструктурных объектов, например, **Путешествия**, затем выберите подкатегорию, например, **Аэропорт**. Откроется новое меню.

Выберите зону поиска, например, **Рядом с авто**, чтобы ограничить результаты поиска.

После того как поиск будет выполнен, выберите необходимый инфраструктурный объект.

Чтобы найти инфраструктурные объекты в другом месте, выберите **Адрес**.

Чтобы найти инфраструктурные объекты с помощью клавиатуры (см. ниже), выберите **Искать**.

**Поиск с помощью клавиатуры**  
Выберите **МЕНЮ**, затем **Искать**, введите ключевое слово, например «Станция», введите или выберите название города и подтвердите ввод.

После того как поиск будет выполнен, выберите необходимый инфраструктурный объект.

### Маршруты с промежуточными пунктами

Промежуточные остановки иначе называются промежуточными пунктами назначения, которые учитываются при прокладке маршрута к конечному пункту назначения. При прокладке маршрута с промежуточными остановками в него нужно занести один или несколько промежуточных пунктов назначения.

Введя или указав конечный пункт назначения маршрута с промежуточными остановками, запустите сопровождение по маршруту.

Если осуществляется ведение по маршруту, выберите **МЕНЮ** и затем **Маршрут / Этапы**.



Выберите **Добавить этап**, а затем выберите способ указания адреса, например, **Найти интересующий объект**.

Введите или выберите новый адрес. Адрес будет добавлен в перечень промежуточных точек маршрута.



При желании введите другие промежуточные остановки в изложенном выше порядке.

Чтобы изменить порядок промежуточных точек маршрута:

Нажмите  $\uparrow$  и используйте стрелки, чтобы переместить точку вверх или вниз.

Выберите **Рассчитать**, чтобы пересчитать маршрут с учетом измененного порядка.

Чтобы вернуться в главное окно навигации, выберите **Закреть**.

Чтобы отобразить перечень всех точек маршрута, выберите вкладку **Маршрут**.

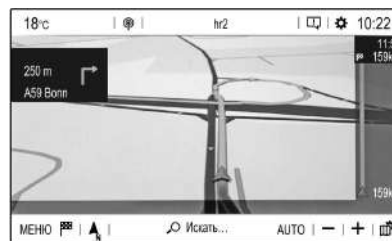
← Маршрут и этапы			
Добавить этап	60 m	Alexanderstraße	Turn right
Обзор	400 m	B1/B5 Alexanderstraße	Turn right
Закреть	8 km	Wexstraße, Tegel	Turn right
	8 km	A100, Magdeburg	Bear left
	9 km	A100	
	Этапы	Маршрут	

### Указания

Навигационная система осуществляет сопровождение по маршруту посредством визуальных инструкций и голосовых указаний (голосовое сопровождение).

#### Визуальные инструкции

На дисплее будут отображаться необходимые подсказки.



#### Примечание

Если ведение по маршруту включено, а окно навигации свернуто, подсказки о приближении к следующему повороту будут отображаться на дисплее в комбинации приборов.

### Указания голосом

Навигационные голосовые указания при приближении к перекрестку сообщают, какое направление необходимо выбрать.

Чтобы включить или отключить голосовые подсказки, выберите в главном меню навигации **МЕНЮ**, затем выберите команду **Настройки**, откройте вкладку **Вокал** и включите или отключите подсказки с помощью команды **Активировать сообщения для наведения**.

Если голосовые подсказки включены, дополнительно можно указать, следует ли произносить названия улиц.

Чтобы повторить последнюю голосовую подсказку, нажмите стрелку поворота в левой части экрана.

### Параметры ведения по маршруту

Выберите **МЕНЮ** в главном меню навигации и затем выберите **Критерии наведения**, чтобы открыть соответствующее меню.

## 42 Навигация



При открывании меню навигационная система автоматически просчитывает несколько альтернативных маршрутов, например, самый быстрый или самый экологичный.

Чтобы показать альтернативные маршруты на карте, выберите команду **См. по карте**.

Если вы хотите, чтобы маршрут был проложен в обход автомагистралей, выберите для соответствующего пункта значение **OFF**.

### Учесть трафик

При расчете маршрута система учитывает информацию о различных препятствиях на дороге.

Во время ведения по маршруту маршрут может быть изменен в соответствии с поступающими сообщениями о ситуации на дорогах.

Для пункта **Учесть трафик** можно установить одно из трех значений:

Если вы хотите, чтобы система автоматически изменяла маршрут при поступлении новых сообщений о ситуации на дорогах, выберите команду **Автоматический**.

Если вы хотите, чтобы система всякий раз спрашивала вас, следует ли изменить маршрут, выберите команду **Ручной режим**.

Если вы не хотите, чтобы маршрут перестраивался, выберите команду **Нет**.

### Начало, прекращение и возобновление ведения по маршруту

Чтобы включить ведение по маршруту, введите или выберите адрес пункта назначения ⇨ 36. В зависимости от текущей ситуации ведение по маршруту может начаться немедленно или от вас потребуются следовать инструкциям на экране.

Чтобы отключить ведение по маршруту, нажмите **МЕНЮ** в главном меню навигации и затем выберите команду **Остановить наведение**.

Чтобы возобновить прерванное ведение по маршруту, нажмите **МЕНЮ** в главном меню навигации и затем выберите команду **Возобновить наведение**.

### Список поворотов

Следующий поворот отображается в левой части дисплея.

Чтобы отобразить перечень всех предстоящих поворотов по ходу проложенного маршрута, нажмите

**МЕНЮ** в главном меню навигации, выберите **Маршрут / Этапы** и затем откройте вкладку **Маршрут**.

← Маршрут и этапы				🗑️
📍 Добавить этап	60 m	Alexanderstraße	↘	↑
		Turn right		
🗺️ Обзор	400 m	B1/B5 Alexanderstraße	↗	
		Turn right		
👇 Закрывать	8 km	Wexstraße, Tegel	↘	
		Turn right		
	8 km	A100, Magdeburg	↙	
		Bear left		
	9 km	A100	↑	↓
		Этапы		Маршрут

Чтобы отобразить поворот из перечня на карте, нажмите расположенный рядом с интересующим вас поворотом значок со стрелкой поворота. Соответствующее место на карте будет помещено по центру дисплея.



Чтобы отобразить предыдущий или следующий поворот на карте, нажмите < или >.

Чтобы объехать участок, отображаемый в данный момент на карте, нажмите 🗺️.

При необходимости можно выбрать дополнительные участки маршрута, которые необходимо объехать.

Подтвердите сделанный выбор.

## Распознавание речи

Общая информация .....	44
Использование .....	45

### Общая информация

#### Встроенное распознавание речи

Встроенная функция распознавания речи позволяет пользователю управлять различными функциями информационно-развлекательной системы посредством речевых команд. Голосовое управление распознает команды и последовательности цифр независимо от говорящего. Команды и последовательности цифр можно произносить без пауз между отдельными словами.

При подаче недопустимой или неправильной команды система голосового управления отвечает визуальным и / или звуковым сигналом и запрашивает у пользователя повторный ввод нужной команды. Помимо этого, распознавание речи подтверждает важные команды и в случае необходимости выдает запросы.

Существует несколько способов произнесения команд на выполнение тех или иных действий.

### Примечание

Чтобы разговоры в салоне автомобиля не приводили к случайному срабатыванию системы голосового управления, эту систему необходимо включать вручную.

### Замечания

#### Поддержка языков

- Система распознавания речи работает не на всех языках, которые имеются в интерфейсе информационно-развлекательной системы.
- Если выбранный язык визуального представления информации системой распознавания речи не поддерживается, то распознавание речи не работает.

В таком случае необходимо выбрать другой язык интерфейса, чтобы управлять информационно-развлекательной системой посредством голосовых команд. Выбор языка интерфейса ↪ 18.

**Ввод адресов пунктов назначения в зарубежных странах**

Чтобы ввести с помощью голосового управления название пункта назначения, находящегося в другой стране, необходимо сменить язык интерфейса информационного дисплея на язык соответствующей страны.

Например, если задан русский язык интерфейса, а ввести нужно название города во Франции, то язык интерфейса придется сменить на французский.

Информацию о смене языка интерфейса см. в параграфе "Язык" в главе "Настройки системы" ⇨ 18.

**Порядок ввода адресов пунктов назначения**

Порядок ввода адресов пунктов назначения с помощью системы голосового управления зависит от страны пункта назначения.

Если система голосового управления не может распознать указываемый вами адрес, произнесите его еще раз, изменив порядок слов.

**Сквозной режим подачи голосовых команд**


Сквозной режим подачи команд голосом позволяет подавать голосовые команды не только информационно-развлекательной системе, но и смартфону.

Функция передачи голосовых команд доступна через приложения Apple CarPlay и Android Auto ⇨ 30.

**Использование****Встроенное распознавание речи****Активизация голосового управления****Примечание**

Во время разговора по телефону голосовое управление не работает.

**Включение кнопкой «» на рулевом колесе**



Нажмите «» на рулевом колесе.

Звук аудиосистемы выключается, речевой синтезатор выдает запрос на ввод голосовой команды, а на экран выводятся справочные меню с основными доступными в данной ситуации командами.


После подачи звукового сигнала можно произносить команду голосового управления.

Теперь можно произнести команду на выполнение системой той или иной функции (напр., приема заранее настроенной радиостанции).

**Регулировка громкости голосовых подсказок**

Сместите флажок регулировки громкости на рулевом колесе вверх к значку , чтобы увеличить громкость, или вниз к значку , чтобы уменьшить громкость.

**Прерывание голосового указания**


Если вы являетесь опытным пользователем, вы можете прервать голосовую подсказку, кратковременно нажав «» на рулевом колесе.

## 46 Распознавание речи

Также можно произнести команду «Установить экспертный режим диалога».

Звуковой сигнал раздается немедленно, и ввод команды можно начинать без ожидания.

### Отмена диалога


Чтобы прервать диалог и отключить функцию голосового управления, нажмите клавишу  на рулевом колесе.

Если в течение определенного времени вы не произнесете ни одной команды или система не сможет распознать произносимые вами команды, режим голосового управления выключится автоматически.

### Управление с помощью голосовых команд

Следуйте голосовым инструкциям и инструкциям на экране.


Как добиться наилучших результатов:

- Прослушайте голосовую подсказку и дождитесь звукового сигнала, прежде чем произносить команду или отвечать.
- Примеры команд отображаются на дисплее.
- Голосовую подсказку можно прервать, нажав еще раз .
- Дождавшись звукового сигнала, произнесите команду естественным тоном, не слишком быстро и не слишком медленно.




Как правило, команды обычно можно подавать одной фразой.

### Сквозной режим подачи голосовых команд


#### Активизация голосового управления

Нажмите и удерживайте клавишу  на рулевом колесе, чтобы включить голосовое управление.

### Регулировка громкости голосовых подсказок

Поверните ручку  на панели управления или сместите флажок регулировки громкости на рулевом колесе вверх к значку , чтобы увеличить громкость, или вниз к значку , чтобы уменьшить громкость.

### Отключение распознавания речи

Нажмите  на рулевом колесе. Голосовое управление выключится.

## Телефон

Общие сведения .....	47
Соединение Bluetooth .....	48
Работа .....	50
Мобильные телефоны и радиооборудование СВ .....	53

### Общие сведения

Система телефонной связи дает возможность осуществлять телефонные звонки с использованием штатного автомобильного микрофона и динамиков, а также управлять основными функциями мобильного телефона с помощью информационно-развлекательной системы автомобиля. Чтобы иметь возможность использовать функцию телефонной связи, мобильный телефон должен быть подключен к информационно-развлекательной системе по протоколу Bluetooth.

Не все мобильные телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Набор поддерживаемых команд зависит от модели мобильного телефона и оператора сотовой связи. Дополнительную информацию на эту тему можно найти в инструкции по эксплуатации мобильного телефона, а также узнать у своего сетевого провайдера.

### Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

#### ⚠ Предупреждение

Мобильные телефоны воздействуют на окружающую среду. По этой причине были составлены инструкции и правила техники безопасности. Пользователь должен знать соответствующие правила до начала пользования функцией телефона.

#### ⚠ Предупреждение

Использование режима громкой связи во время движения автомобиля может быть опасно, поскольку во время разговора по телефону у водителя снижается концентрация внимания. Перед использованием режима громкой связи следует полностью остановить автомобиль. Следует знать правила

пользования мобильными телефонами в стране пребывания.

Кроме того, следует также помнить об особых правилах, действующих в определенных местах, и всегда выключать мобильный телефон в случае, если пользование им запрещено, он может создавать помехи или создавать опасные ситуации.

### Канал Bluetooth

Система телефонной связи сертифицирована группой Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Дополнительная информация об этой спецификации представлена в Интернете по адресу <http://www.bluetooth.com>.

### Соединение Bluetooth

Bluetooth – это стандарт связи по радиоканалу, используемый для беспроводного подключения, в частности, мобильных телефонов, смартфонов и других устройств.

### Выполнение сопряжения с устройством

В процессе сопряжения выполняется обмен кодами между Bluetooth-устройством и информационно-развлекательной системой и подключение Bluetooth-устройства к информационно-развлекательной системе.

#### Замечания

- Одновременно к системе может быть подключено два сопряженных Bluetooth-устройства. Одно устройство в режиме hands-free, второе в режиме потоковой передачи аудиосигнала, см. описание параметров профиля Bluetooth ниже.  
Использовать одновременно два устройства в режиме hands-free невозможно.
- Связывание достаточно выполнить только один раз, если впоследствии устройство не удаляется из списка связанных устройств. Если данное устройство ранее уже подклю-



чалось к информационно-развлекательной системе, связь будет установлена автоматически.

- Работа Bluetooth существенно увеличивает нагрузку на аккумуляторную батарею устройства. Поэтому подключите устройство к порту USB для зарядки.


### Сопряжение с новым устройством

1. Включите модуль Bluetooth устройства. Дополнительные сведения см. в инструкции на Bluetooth-устройство.

2. Если уже подключено другое Bluetooth-устройство:

Нажмите , выберите **ОПЦИИ**, выберите **Соединение Bluetooth** и нажмите  **Искать**.

Если другие Bluetooth-устройства в данный момент не подключены:

Нажмите  и затем **Поиск Bluetooth**.



Будет выполнен поиск всех Bluetooth-устройств, находящихся поблизости.

3. В перечне устройств выберите то устройство, с которым вы хотите установить сопряжение.

4. Подтверждение сопряжения:

- Если поддерживается стандарт упрощенного безопасного сопряжения (SSP):

Подтвердите сообщения на экранах информационно-развлекательной системы и подключаемого Bluetooth-устройства.

- Если стандарт упрощенного безопасного сопряжения (SSP) не поддерживается:

На экране информационно-развлекательной системы появится сообщение с просьбой ввести код доступа на Bluetooth-устройстве.

На внешнем устройстве введите код доступа и подтвердите его ввод.

5. Активируйте функции, которые должен выполнять сопряженный смартфон, и подтвердите сделанные настройки. Вы можете в любой момент изменить настройки профиля Bluetooth, см. ниже.

Сопряжение информационно-развлекательной системы и устройства завершено.

6. Телефонная книга будет автоматически загружена в память информационно-развлекательной системы. В зависимости от модели телефона информационно-развлекательной системе потребуется доступ к телефонной книге. При необходимости подтвердите сообщения, появившиеся на дисплее Bluetooth-устройства.


Если данная функция не поддерживается Bluetooth-устройством, отобразится соответствующее сообщение.

### Операции с сопряженными устройствами

Нажмите , выберите **ОПЦИИ** и затем **Соединение Bluetooth**.


На экран выводится полный список сопряженных устройств.

#### Изменение настроек профиля Bluetooth

Нажмите  рядом с именем необходимого сопряженного устройства.

Измените настройки параметров профиля по своему усмотрению и подтвердите внесенные изменения.


#### Подключение сопряженного устройства

Сопряженные, но не подключенные устройства отмечены значком .

Выберите необходимое устройство, чтобы подключить его.



## 50 Телефон


### Отключение устройства

Подключенное в настоящий момент устройство отмечено значком .

Выберите устройство, которое необходимо отключить.

### Удаление устройства из перечня сопряженных устройств

Нажмите  в правом верхнем углу экрана, чтобы рядом с каждым сопряженным устройством отображился значок .

Нажмите значок  рядом с тем Bluetooth-устройством, которое вы хотите удалить из списка, и подтвердите действие, когда на дисплее появится соответствующий запрос.

### Работа

После установления соединения по Bluetooth между мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой вы можете управлять многими функ-

циями вашего мобильного телефона через информационно-развлекательную систему.

#### Примечание


В режиме голосового управления (hands-free) возможность управления с помощью самого телефона, например принятия вызова или изменения уровня громкости, сохраняется.

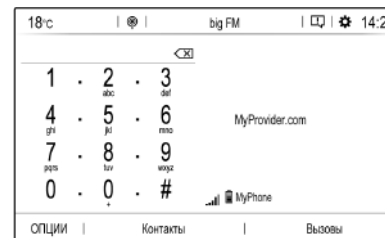
После установления соединения между мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой данные из мобильного телефона передаются в информационно-развлекательную систему. Это может занять некоторое время в зависимости от типа телефона и объема передаваемых данных. В течение этого времени возможности управления мобильным телефоном через информационно-развлекательную систему будут ограничены.

### Примечание

Не все телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Поэтому некоторые из описанных ниже функций могут быть недоступны.

### Главное меню телефона

Нажмите , чтобы отобразить главное меню телефона.



### Примечание

Главное телефонное меню доступно только в том случае если мобильный телефон

подключен к информационно-развлекательной системе по каналу Bluetooth. См. подробное описание ↗ 48.

После этого можно управлять многими функциями мобильного телефона с помощью главного телефонного меню (и его подменю), а также средств управления телефоном, размещенных на рулевом колесе.

### Выполнение телефонного вызова

#### Ввод номера

Введите номер телефона с помощью клавиатуры в главном меню телефона.



По мере ввода цифр система будет выводить перечень контактов с совпадающими номерами в алфавитном порядке.

Нажмите необходимую запись в перечне, чтобы начать набор номера.


#### Работа со списком контактов



В перечне контактов содержатся все записи телефонной книги подключенного Bluetooth-устройства и все контакты системы навигации.

Выберите **Контакты** и затем выберите необходимый тип перечня.




#### Поиск контакта

Контакты могут быть отсортированы по имени или фамилии. Чтобы изменить порядок сортировки, нажмите .

Чтобы пролистать перечень, нажмите необходимую букву в строке прокрутки,  или .

Для поиска контакта с помощью клавиатуры, нажмите **Искать**.

#### Редактирование и удаление контакта

Нажмите  рядом с нужным контактом и выберите необходимую команду.

## 52 Телефон

Чтобы добавить фотографию контакта:

Подключите USB-накопитель с фотографией контакта к USB-разъему ⇨ 26, нажмите иконку фоторамки и выберите нужную фотографию.

Подтвердите копирование выбранной фотографии в память системы.

### Как пользоваться журналом вызовов

Все входящие, исходящие и пропущенные вызовы регистрируются.

Выберите **Вызовы** и затем выберите необходимый перечень.

Выберите необходимую запись в перечне, чтобы начать набор номера.

### Входящий телефонный вызов

Если в момент поступления входящего телефонного вызова система работала в режиме воспроизведения звука, например, от радиоприемника или с USB-устройства, соответствующий источник звука будет выключен на все время телефонного соединения.

Отобразится сообщение с номером телефона звонящего или его именем.

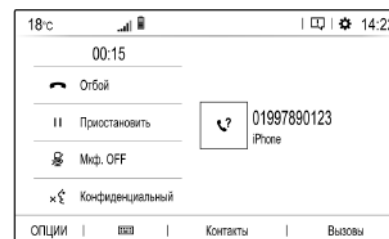


Чтобы принять вызов, нажмите ☎.

Чтобы отклонить вызов, нажмите 📞.

Чтобы поставить вызов на удержание, нажмите |||. Чтобы снять вызов с удержания, нажмите ▶.

Во время активного вызова отображается следующее меню.



Чтобы отключить микрофон информационно-развлекательной системы, нажмите **Мкф. OFF**.

Чтобы продолжить разговор по мобильному телефону (приватный режим), нажмите ×☎ **Конфиденциальный**. Чтобы снова перевести разговор на информационно-развлекательную систему, нажмите «☎ **Конфиденциальный**.

### Примечание

Если выйти из автомобиля и заблокировать замки дверей, не прерывая разговор в приватном

режиме, информационно-развлекательная система может оставаться включенной до тех пор, пока вы не покинете зону приема Bluetooth.

#### **Автоматическое удержание входящих вызовов**

В целях безопасности функция телефонной связи может по умолчанию удерживать все входящие вызовы.

Чтобы активировать эту функцию, выберите **ОПЦИИ**, **Безопасность** и затем **Автоматический перевод в ожидание**.

#### **Быстрые сообщения**

С помощью информационно-развлекательной системы можно отправлять контактам стандартные сообщения.

Выберите **ОПЦИИ** и затем **Быстрые сообщения**, чтобы вывести на дисплей перечень стандартных сообщений, сгруппированных по категориям.

Чтобы отправить стандартное сообщение, выберите нужное сообщение и укажите контакт.

### **Мобильные телефоны и радиооборудование СВ**

#### **Инструкции по установке и рекомендации по эксплуатации**

При установке и работе с мобильным телефоном следует руководствоваться специальными инструкциями изготовителей мобильного телефона и системы громкой связи по их установке и эксплуатации на автомобиле. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию данного типа транспортного средства (директива Европейского Союза 95/54/ЕС).

Как обеспечить безотказную работу:

- Используйте профессионально смонтированную внешнюю антенну, обеспечивающую максимальную дальность действия.

- Максимальная мощность передачи не должна превышать 10 Вт.
- Устанавливать телефон следует в удобном месте, см. соответствующее примечание в разделе "**Надувные подушки безопасности**" Руководства пользователя.

Для получения сведений по рекомендуемым местам установки наружной антенны или держателей оборудования, а также о возможности использования передатчиков мощностью более 10 Вт необходима отдельная консультация.

Использование устройства громкой связи с телефонами стандартов GSM 900/1800/1900 и UMTS без наружной антенны допускается только в том случае, если максимальная излучаемая мощность мобильного телефона не превышает 2 Вт для GSM 900, а в остальных случаях — 1 Вт.

Из соображений безопасности не пользуйтесь телефоном во время движения. Даже разговор через

## 54 Телефон

устройство громкой связи может отвлекать водителя во время движения.

### **⚠ Предупреждение**

Не соответствующие вышеуказанным стандартам мобильные телефоны и радиоаппаратура могут использоваться только с антенной, установленной снаружи автомобиля.

### **Внимание**

Если не соблюдать упомянутых выше предписаний, включение мобильных телефонов и радиоаппаратуры в салоне при отсутствии внешней антенны может привести к нарушению работоспособности электронной системы автомобиля.



## Предметный указатель

### А

Автоматическая регулировка громкости.....	17
Адресная книга.....	36
Аудиофайлы.....	26

### В

Ввод места назначения .....	36
Включение воспроизведения звука через USB-порт.....	27
Включение воспроизведения музыки через Bluetooth.....	27
Включение информационно-развлекательной системы.....	9
Включение навигационной системы.....	32
Включение просмотра изображений через USB-порт .....	29
Включение радио.....	21
Включение фиксированных настроек на радиостанции.....	21
Воспроизведение звука.....	27
Время регулировка.....	18
Вход AUX.....	27
Выбор диапазона волн.....	21
Выбор региональных программ .....	23
Выбор языка.....	18

### Вызов

Входящий вызов.....	50
Выполнение телефонного вызова.....	50
Мелодия звонка.....	50
Функции во время вызова.....	50

### Г

Глушение звука.....	9
Голосовое управление.....	44
Громкость	
Автоматическая регулировка громкости.....	17
Голосовые подсказки.....	17
Громкость сигнала вызова телефона.....	17
Громкость сигнала подтверждения нажатия.....	17
Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения.....	17
Регулировка громкости.....	9
Функция выключения звука.....	9
Громкость голосовых подсказок .....	17
Громкость сигнала подтверждения нажатия.....	17

### Д

Дата регулировка.....	18
Дорожные события.....	41



<b>З</b>			
Заводские установки.....	18		
<b>И</b>			
Избранные			
Включение фиксированных			
настроек на радиостанции.....	21		
Сохранение радиостанций в			
памяти.....	21		
Индивидуальные настройки.....	18		
Индикация			
выбор языка.....	18		
регулировка яркости.....	18		
Использование.....	9, 21, 32, 45		
История вызовов.....	50		
<b>К</b>			
Канал Bluetooth			
Меню воспроизведения			
музыки через Bluetooth.....	27		
Общая информация.....	26		
Подключение устройства.....	26		
Соединение Bluetooth.....	48		
Сопряжение.....	48		
Телефон.....	50		
Карты.....	32		
Контакты.....	36, 50		
<b>М</b>			
Мелодия звонка.....	50		
Громкость сигнала вызова			
телефона.....	17		
Мобильные телефоны и			
радиооборудование CB .....	53		
<b>Н</b>			
Навигационная система			
Ввод пункта назначения.....	36		
Дорожные события.....	41		
Контакты.....	36		
Обновление карты.....	31		
Операции с картой.....	32		
Поездка с промежуточными			
точками.....	36		
Последние пункты			
назначения.....	36		
Список поворотов.....	41		
Станции ТМС.....	31, 41		
Текущее местоположение.....	32		
Указание маршрута.....	41		
Фрагмент карты.....	32		
Назначение			
Канал Bluetooth.....	26		
Меню.....	13		
Навигационная система.....	32		
Радиоприемник.....	21		
Телефон.....	50		
USB.....	26		
Настройка даты и времени.....	18		
Настройки громкости.....	17		
Настройки дисплея.....	29		
Настройки тембра.....	16		
Начало работы с телефоном.....	50		
<b>О</b>			
Обновление программного			
обеспечения.....	18		
Общая информация.....	44		
информационно-			
развлекательная система.....	4		
Канал Bluetooth.....	26		
Навигационная система.....	31		
Приложения смартфона.....	26		
Телефон.....	47		
DAB.....	24		
USB.....	26		
Общие сведения.....	4, 26, 31, 47		
Общий обзор органов			
управления.....	6		
Органы управления			
информационно-			
развлекательная система.....	6		
Рулевое колесо.....	6		
Основные рабочие операции....	13		
Отображение телефона.....	30		

**П**

Панель управления информационно- развлекательной системой.....	6
Параметры профиля.....	18
Параметры системы.....	18
Поездка с промежуточными точками.....	36
Просмотр изображений.....	29

**Р**

Работа.....	50
Внешние устройства.....	26
Меню.....	13
Навигационная система.....	32
Радиоприемник.....	21
Телефон.....	50
Работа меню.....	13
Работа с приложениями смартфона.....	30
Радиоприемник	
Включение.....	21
Включение фиксированных настроек на радиостанции.....	21
Выбор диапазона частот.....	21
Выбор региональных программ.....	23
Избранные.....	21
Конфигурирование DAB.....	24
Конфигурирование RDS.....	23

Назначение.....	21
Настройка радиостанций.....	21
Объявления по DAB.....	24
Поиск радиостанций.....	21
Система радиоданных (RDS).....	23
Сохранение радиостанций в памяти.....	21
Функция выбора региональных программ.....	23
Цифровое радиовещание (DAB).....	24

**С**

Система радиоданных.....	23
Система радиоданных (RDS).....	23
Смартфон.....	26
Отображение телефона.....	30
Соединение Bluetooth.....	48
Сопряжение.....	48
Сохранение радиостанций в памяти.....	21
Список поворотов.....	41
Станции TMC.....	31

**Т**

Телефон	
Ввод номера.....	50
Входящий вызов.....	50
Главное меню телефона.....	50
История вызовов.....	50
Канал Bluetooth.....	47

Контакты.....	50
Общая информация.....	47
Соединение Bluetooth.....	48
Телефонная книга.....	50
Функции во время вызова.....	50
Телефонная книга.....	50

**У**

Указание маршрута.....	41
Указания.....	41
Указания голосом.....	32

**Ф**

Файлы изображений.....	26
Форматы файлов.....	26
Аудиофайлы.....	26
Файлы изображений.....	26
Функция выбора региональных программ.....	23
Функция защиты от кражи.....	5

**Ц**

Цифровое радиовещание.....	24
----------------------------	----

**Э**

Эквалайзер.....	16
-----------------	----

**В**

Balance.....	16
--------------	----

<b>D</b>	
DAB	
Переход FM-DAB.....	24
<b>F</b>	
Fader.....	16
<b>P</b>	
POIs.....	36
<b>U</b>	
USB	
Меню воспроизведения звука через USB-порт.....	27
Меню просмотра изображений через USB-порт	29
Общая информация.....	26
Подключение устройства.....	26



---

## Мультимедиа

Введение .....	62
Основные операции управления .....	70
Радиоприемник .....	77
Внешние устройства .....	82
Распознавание речи .....	87
Телефон .....	90
Предметный указатель .....	98

## Введение

Общие сведения .....	62
Функция защиты от кражи .....	63
Общий обзор органов управления .....	64
Использование .....	67

## Общие сведения

### Примечание

В этом руководстве описываются все возможности и функции, представленные в различных информационно-развлекательных системах. Некоторые описания, включая описания дисплея и функций меню, могут быть неприменимы к Вашему автомобилю из-за отличия варианта модели, особенностей спецификации для данной страны, наличия специального оборудования или аксессуаров.

### Примечание

Информационно-развлекательная система использует программное обеспечение сторонних разработчиков. Получить дополнительную информацию об этом ПО и прочитать тексты лицензионных соглашений можно на сайте <http://www.psa-peugeot-citroen.com/oss>.

## Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

### ⚠ Предупреждение

Следите за тем, чтобы не создавать аварийных ситуаций. Использовать информационно-развлекательную систему можно только тогда, когда ситуация на дороге не препятствует этому.

В целях безопасности может потребоваться остановиться, прежде чем использовать информационно-развлекательную систему.

### ⚠ Предупреждение

Используя навигационную программу, водитель должен продолжать внимательно следить за ситуацией на дороге. Всегда соблюдайте правила дорожного движения.

**Радиоприем**

При радиоприеме возможны шипение, свист, искажения или перемены в вещании из-за:

- изменения расстояния до передатчика
- многократного приема отраженных сигналов
- экранирования

**Функция защиты от кражи**

Информационно-развлекательная система оборудована электронной блокировкой для защиты от кражи.








Поэтому информационно-развлекательная система работает только в автомобиле клиента, и бесполезна для воров.

Общий обзор органов управления

Панель управления







<p><b>1</b>  ..... 67</p> <p>Если система выключена, включает питание</p> <p>Если система включена, выключает звук в динамиках</p> <p>При повороте: регулирует громкость</p> <p><b>2</b>  .....</p> <p>Выводит на дисплей приложение для навигации, если включено</p> <p>проецирование приложений со смартфона ..... 85</p> <p><b>3</b>  .....</p> <p>Открывает меню аудио:</p> <p>Радиоприемник ..... 77</p> <p>Внешние устройства (USB, Bluetooth) ..... 82</p>	<p><b>4</b>  .....</p> <p>Открывает меню настройки параметров автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля</p> <p><b>5</b>  .....</p> <p>Открывает меню настроек ..... 70</p> <p><b>6</b>  .....</p> <p>Открытие меню изображения ..... 84</p> <p><b>7</b>  .....</p> <p>Открывает меню телефона ..... 93</p> <p>Выводит на дисплей проекцию экрана смартфона, если включено</p> <p>проецирование приложений со смартфона ..... 85</p>
--	--

**Органы управления на рулевом колесе**



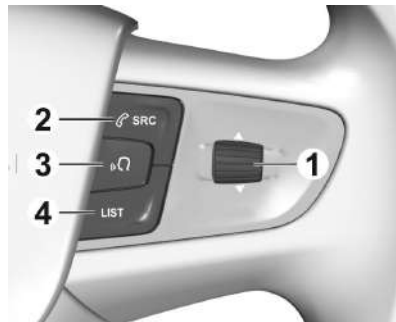
- 1** 

Переключение между меню на дисплее информационного центра водителя
- 2** +
 


Увеличение громкости
- 3** 

Отключение звука в динамиках
- 4** -
 

Снижение громкости



- 1 ▲ / ▼  
Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции
- 2 SRC  
Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

- 3   
Включение или выключение голосового управления
- 4 LIST  
Отображение списка радиостанций или папок

### Кнопки на рулевой колонке



- 1 ▲ / ▼  
Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции
- 2 LIST  
Отображение списка радиостанций или папок
- 3 OK  
Подтверждение выбранного пункта на информационном дисплее

#### 4 SRC/TEL

Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

### Использование


#### Органы управления

Управление информационно-развлекательной системой осуществляется с помощью функциональных клавиш, экранных кнопок и отображаемых на экране меню.

Ввод данных осуществляется следующим образом:

- панель управления информационно-развлекательной системой ⇨ 64
- на сенсорном дисплее ⇨ 70
- органы управления звуком на рулевом колесе ⇨ 64
- с помощью распознавания речи ⇨ 87


#### Включение или выключение информационно-развлекательной системы

Нажмите . При включении информационно-развлекательной системы выбирается тот же источник сигнала, который использовался до ее отключения.


#### Примечание

Некоторые функции информационно-развлекательной системы доступны только при включенном зажигании или работающем двигателе.

#### Автоматическое выключение

Если информационно-развлекательная система была включена кнопкой  при выключенном зажигании, она выключится автоматически при включении режима ECO.

#### Регулировка громкости


Поверните . На дисплее будет выведена текущая настройка.


После включения информационно-развлекательной системы устанавливается выбранный в последний раз уровень громкости звука.

#### Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

Если функция автоматической регулировки громкости в зависимости от скорости включена ↗ 73, уровень громкости во время движения автомобиля автоматически корректируется с целью компенсации дорожного шума и ветра.


#### Глушение звука

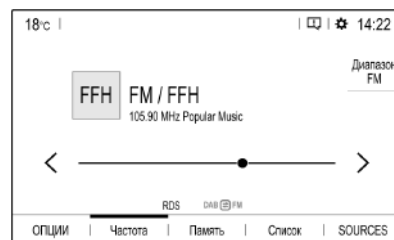
Звук информационно-развлекательной системы отключается нажатием на .

Чтобы снова включить звук, нажмите  еще раз. Будет восстановлен ранее действовавший уровень громкости.

## Режимы работы

### Источник аудиосигнала

Нажмите , чтобы открыть главное меню последнего выбранного режима воспроизведения звука.



### Изменение источника сигнала

Выберите **SOURCES**, чтобы открыть меню выбора источника сигнала.

#### Примечание

См. подробное описание управления меню с помощью сенсорного дисплея ↗ 70.

Выберите необходимый источник сигнала.


См. подробное описание:

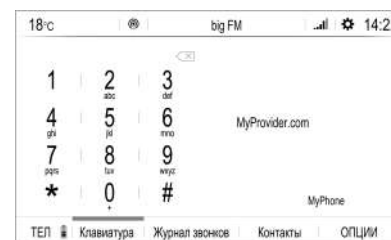
- Функции радиоприемника ↗ 77
- Внешние устройства ↗ 83

## Телефон

Чтобы управлять работой телефона, необходимо подключить мобильный телефон к информационно-развлекательной системе.

Подробное описание порядка подготовки и установки соединения по каналу Bluetooth между информационно-развлекательной системой и мобильным телефоном ↗ 90.

Если мобильный телефон уже подключен, нажмите  для вывода главного меню телефонии.



См. подробное описание управления мобильным телефоном с помощью информационно-развлекательной системы ⇨ 93.

**Приложения**

Чтобы отобразить на дисплее информационно-развлекательной системы приложения, установленные на вашем смартфоне, подключите смартфон к системе.

Нажмите  и «Apple CarPlay» или «Android Auto». Отобразится меню с доступными приложениями.


См. подробное описание ⇨ 85.

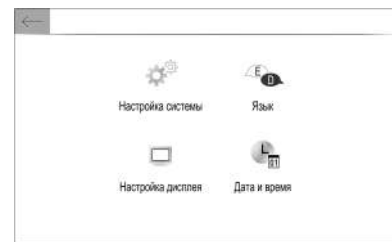
**Параметры**

Нажмите , выберите «ОПЦИИ», а затем «Настройки аудио», чтобы отобразить необходимое меню.




См. подробное описание ⇨ 70.

Нажмите , чтобы открыть меню настройки параметров системы.



См. подробное описание ⇨ 70.

**Настройки автомобиля**

Выберите , чтобы открыть меню настройки параметров автомобиля.

Описание Автомобильных настроек приведено в руководстве по эксплуатации.

**Центр настроек**

В разделе «Центр настроек» можно настроить следующие параметры:

- темный экран
- яркость

- профили
- конфигурация системы
- параметры конфиденциальности

Нажмите верхнюю строку дисплея, чтобы отобразить «**Центр настроек**».

## Основные операции управления

Основные рабочие операции ....	70
Настройки тембра .....	72
Настройки громкости .....	73
Параметры системы .....	73

### Основные рабочие операции

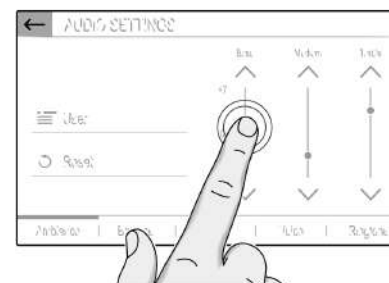
Дисплей информационно-развлекательной системы имеет сенсорную поверхность, которая позволяет напрямую взаимодействовать с элементами управления отображаемого меню.

#### Внимание

Не используйте для работы с сенсорным экраном острые и твердые предметы, например шариковую ручку, карандаш и т.п.

### Работа меню

#### Выбор или нажатие экранной кнопки или пункта меню



Прикоснитесь к любой экранной кнопке или к пункту меню.

Включится соответствующая функция системы, отобразится сообщение или откроется подменю с дополнительными командами.

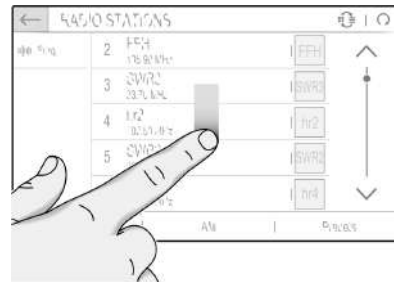
**Наэкранные кнопки ←, X и ✓/OK**

Во время навигации по меню можно нажать экранную кнопку ← или X в любом из подменю, чтобы перейти к меню предыдущего уровня.

Если кнопки ← или X нет на экране, значит, вы находитесь на верхнем уровне соответствующего меню.

В некоторых окнах после выбора элемента меню или изменения настроек необходимо нажать ✓/OK, чтобы подтвердить действие. В противном случае сделанный выбор или внесенные изменения не будут сохранены.

**Прокручивание списка**



Если на экране помещаются не все объекты, то нужно прокрутить список.

Способы прокрутки списка пунктов меню:

- Прикоснувшись в любом месте к экрану, проведите палец вверх или вниз.

**Примечание**

Давление на экран должно быть постоянным, как и скорость проводки пальца по экрану.

- Прикоснитесь к ^ или v вверху или внизу линейки прокрутки на экране.

- Нажмите полосу прокрутки в любом месте.
- Сдвигайте пальцем ползунок вверх-вниз по линейке прокрутки.

**Обновление перечня**

Нажмите ↻, чтобы вручную обновить списки, например список радиостанций.

**Поля ввода и клавиатура**

Поля ввода отмечены значком ✎.

Коснитесь поля ввода, чтобы вывести на дисплей клавиатуру для ввода текста или номера.

В зависимости от активного в данный момент приложения или функции клавиатура может иметь разный вид.

**Клавиатура для ввода текста**

Клавиатура для ввода текста может содержать несколько полей ввода. Чтобы активировать нужное поле, коснитесь его.

## 72 Основные операции управления

Чтобы ввести знак или символ, прикоснитесь к соответствующей кнопке на экране. Знак или символ вводится, когда вы отпустите кнопку.

Дотронувшись на экране до буквенной кнопки, удерживайте её, чтобы открылось всплывающее меню с буквами, сопоставленными с этой кнопкой. Отпустите и выберите нужную букву.

Чтобы переключиться на клавиатуру со специальными символами, нажмите **O.#**.

Для переключения обратно на буквенную клавиатуру или для переключения между строчными и заглавными буквами нажмите **Aa**.

Для переключения между обычной и алфавитной раскладками буквенной клавиатуры нажмите

Чтобы удалить последний введенный знак или символ, нажмите

### Регулировка настроек



Чтобы изменить значение, как на приведенной иллюстрации, можно воспользоваться любым из приведенных ниже способов:

- Нажмите **<** или **>**.
- Нажмите любое место на линии.
- Переместите ползунок пальцем.

### Настройки тембра

Нажмите , выберите **ОПЦИИ** и затем **Настройки аудио**.



Чтобы настроить оптимальный тембр в соответствии с музыкальным стилем, например **Поп-Рок** или **Классика**, можно использовать одну из стандартных схем.

Чтобы настроить отдельные параметры тембра, выберите **Пользователь**. Измените настройки по своему усмотрению.

#### Примечание

Если изменить настройки одного из стандартных наборов настроек, например **Поп-Рок**, измененные настройки будут сохранены под именем **Пользователь**.

### Баланс и микшер

Откройте вкладку **Распределение**.





Чтобы оптимизировать громкость в разных зонах салона, можно использовать одну из стандартных схем, например **Все пассажиры** или **Только впереди**.

Чтобы изменить текущую схему, например **Все пассажиры**, выберите ее и затем в открывшемся перечне выберите новую схему.

Стандартные настройки параметров можно изменять в индивидуальном порядке.

Чтобы выбрать место в салоне, где громкость должна быть максимальной, установите курсор в правой части окна в нужную точку.

Чтобы восстановить заводские настройки, выберите ↺.

### Настройки громкости

Нажмите 🎵, выберите **ОПЦИИ** и затем **Настройки аудио**. Затем выберите вкладку «**Звук**».

### Звуковое подтверждение нажатий

Если функция звукового подтверждения касания включена, то каждое прикосновение к экранным кнопкам или пунктам меню сопровождается звуковым сигналом.

Чтобы отрегулировать громкость сигнала, активируйте **Сенсорное управление звуком** и выставьте необходимый уровень громкости.

### Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

Включение или выключение функции **Громкость в зависим от скорости**.

Если функция активирована, уровень громкости в динамиках информационно-развлекательной системы во время движения автомобиля автоматически корректируется с целью компенсации внешнего шума и ветра.

### Голосовые подсказки

Откройте вкладку **Голос**.

Установите необходимую громкость всех голосовых подсказок системы.

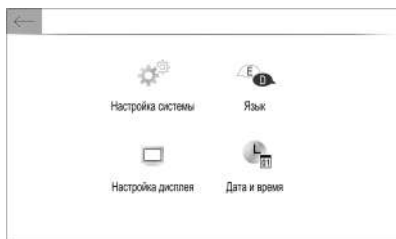
### Мелодия звонка

Откройте вкладку **Звонки**.

Отрегулируйте громкость сигнала входящих вызовов.

### Параметры системы

нажать ⚙️.



### Настройка конфигурации системы

Выберите **Настройка системы**, чтобы изменить основные параметры системы, например:

- Выбрать единицы измерения температуры и расхода топлива.
- Восстановить заводские настройки всех параметров.
- Обновить прошивку.

### Выбор языка интерфейса

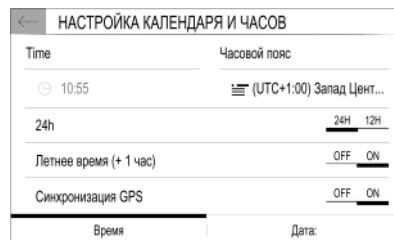
Чтобы изменить язык интерфейса, нажмите **Язык** и выберите необходимый язык.

### Примечание

Если выбранный язык интерфейса поддерживается штатной системой голосового управления, язык голосового управления также изменится. Если выбранный язык интерфейса не поддерживается штатной системой голосового управления, голосовое управление будет недоступно.

### Настройка времени и даты

Выбрать **Дата и время**.



### Изменение формата отображения времени и даты

Чтобы изменить формат отображения даты и времени, перейдите в соответствующую вкладку и выберите необходимый формат.

### Настройка даты и времени

По умолчанию система выставляет дату и время автоматически.

Чтобы установить время и дату вручную:

Откройте вкладку **Время**.

Установите для параметра «**Синхронизация GPS**» значение «**OFF**», после чего выберите поле «**Время**», чтобы выставить необходимое время.

Выберите вкладку **Дата**: и затем выберите необходимый формат даты.

### Настройка отображения информации на дисплее

Выбрать **Настройка дисплея**.

### Прокрутка текста

Откройте вкладку **Анимация**.

Если вы хотите, чтобы длинные надписи на дисплее прокручивались автоматически, активируйте функцию **Бегущая строка**.

Если функция **Бегущая строка** отключена, длинный текст будет отображаться неполностью.

### Регулировка яркости

Выберите **Яркость** и установите необходимую яркость дисплея.

### Сохранение индивидуальных настроек

Чтобы перейти к настройке параметров профиля, нажмите верхнюю строку дисплея и выберите «**Профили**».



Вы можете сохранить все свои индивидуальные настройки в личном профиле. Например все текущие настройки тембра, радиостанции и телефонную книгу.

Если кроме вас автомобилем пользуется еще кто-то, вы сможете в любой момент быстро применить все свои настройки, сохраненные в личном профиле.


В памяти автомобиля может быть сохранено не более трех личных профилей.

Также доступен **Общий профиль**. Любые когда-либо сделанные изменения параметров сохраняются в этом профиле. Если личный профиль не выбран, действует **Общий профиль**.

### Сохранение личного профиля

После настройки всех персональных параметров:

Выберите одну из вкладок личных профилей.

Выберите поле для ввода  и введите имя личного профиля.

Подтвердите все сделанные изменения, чтобы сохранить текущие настройки параметров в своем личном профиле.

### Вызов личного профиля

Нажмите верхнюю строку дисплея, выберите «**Профили**» и затем выберите вкладку с именем вашего личного профиля.

### Вызов Общего профиля

Если в данный момент применен личный профиль:

Откройте вкладку «**Общий профиль**» и затем выберите «**Активировать профиль**».

### Сброс личного профиля

В любой момент можно выполнить сброс личного профиля, чтобы восстановить значения параметров, установленные заводом-изготовителем.

Включите соответствующий профиль и выберите «**Сброс**».

### Сброс Общего профиля

В любой момент можно выполнить сброс **Общего профиля**, чтобы восстановить значения параметров, установленные заводом-изготовителем.

## 76 Основные операции управления

---


Выберите **Общий профиль** и затем **Сброс**.

## Радиоприемник

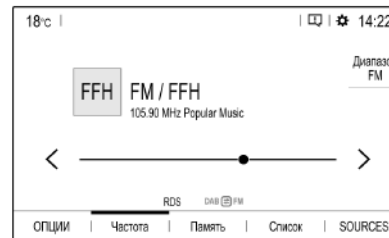
Использование .....	77
Система радиоданных .....	79
Цифровое радиовещание .....	79

### Использование

#### Включение радиоприемника


Нажмите . Отобразится последнее выбранное главное меню воспроизведения звука.

Если главное меню радио не активно, выберите **ИСТОЧНИКИ** и затем **Радио**.



Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции.

#### Выбор частотного диапазона

Выберите «ОПЦИИ» и нажимайте , чтобы последовательно переключать частотные диапазоны.

#### Поиск радиостанций

##### Автоматический поиск радиостанций

Нажмите и сразу отпустите < или > для перехода к следующей или предыдущей радиостанции.

##### Поиск радиостанций вручную

Нажмите и удерживайте клавиши < или >. Отпустите кнопку, когда приемник почти настроится на нужную вам частоту.

Выполняется поиск следующей принимаемой радиостанции и автоматически включается ее воспроизведение.

##### Списки радиостанций

В перечне радиостанций перечислены все FM-радиостанции, прием которых возможен в данной местности.

## 78 Радиоприемник

Для отображения перечня радиостанций в выбранном частотном диапазоне нажмите **Список**.

Выберите нужную станцию.

### Обновление списков радиостанций

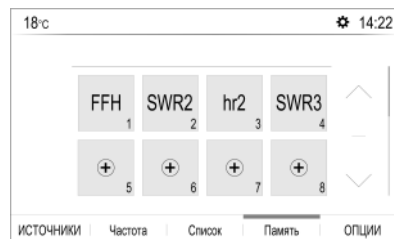
Если какие-то из станций, сохраненных в списке станций определенного диапазона, стали недоступны, список станций необходимо обновить.

Чтобы начать обновление перечня радиостанций в выбранном в этот момент диапазоне, выберите ↻.

### Сохранение избранных радиостанций

В перечне **Память** можно сохранить до 24 любимых радиостанций из разных частотных диапазонов.

Выберите **Память**, чтобы отобразить программируемые клавиши.



### Сохранение проигрываемой радиостанции

Нажмите и удерживайте необходимую кнопку в списке «**Память**» несколько секунд. На кнопке появится частота или название сохраненной радиостанции.

Если на этой кнопке ранее сохранялась другая радиостанция, она будет заменена на новую.

Также можно нажать кнопку ★ **Мем** в главном меню радио, чтобы сохранить выбранную в этот момент радиостанцию.

### Сохранение станции из перечня

Выберите **ОПЦИИ** и затем выберите необходимый частотный диапазон.

Чтобы сохранить станцию из списка радиостанций, нажмите и сразу отпустите значок ★ рядом с названием станции. Станция будет сохранена, и отобразится номер программируемой клавиши для ее вызова. Чтобы удалить станцию, нажмите ★ еще раз.

Также можно нажать и удерживать строку с названием станции, пока станция не будет сохранена.

Чтобы удалить станцию, еще раз нажмите и удерживайте строку с названием станции до появления соответствующего сообщения.

### Включение фиксированных настроек на радиостанции

В главном меню радио выберите **Память**, затем нажмите и сразу отпустите программируемую клавишу интересующей вас радиостанции.

## Система радиоданных

Передача данных по радиоканалу (RDS) — это услуга, предоставляемая FM-радиостанциями, которая значительно упрощает поиск радиостанций, сигнал которых будет приниматься без помех.

### Преимущества системы радиоданных RDS

- На дисплее вместо частоты вещания выбранной станции отображается название программы.
- Информационно-развлекательная система осуществляет поиск только по станциям с RDS.
- С помощью функции AF (альтернативная частота) информационно-развлекательная система всегда выполняет настройку на частоту станции с наилучшим приемом.
- В зависимости от принимаемой станции информационно-развлекательная система

отображает радиотекст, который может содержать, например, информацию о текущей программе.

### Включение RDS

В главном меню радио выберите **ОПЦИИ** и затем **RDS**.

Если включена функция **RDS**, в нижней строке меню радио отображается **RDS**.

### Радиотекст

Если функция RDS включена, под названием программы отображается информация о программе или звучащей композиции.

Чтобы отобразить или скрыть эту информацию, перейдите в меню **ОПЦИИ** и включите или отключите **Информация**.

### Объявления о дорожном движении

Многие RDS-радиостанции передают новости о ситуации на дорогах. Если служба дорожных сообщений включена, на время пере-

дачи сообщений воспроизведение сигнала радио или активного в этот момент источника прерывается.

Чтобы включить сообщения о ситуации на дорогах, перейдите в меню **ОПЦИИ** и включите **ТА**.

Если включена функция **ТА**, в нижней строке меню радио отображается **ТА**.

## Цифровое радиовещание

Приемник DAB осуществляет прием цифрового радиовещания.

Для DAB-станций вместо частоты вещания отображается имя программы.

### Общая информация

- В системе цифрового радиовещания DAB возможна передача сразу нескольких радиопрограмм (сервисов) по одному уплотненному каналу, который называется "ансамбль".

- Помимо высококачественных цифровых аудиосервисов режим DAB также позволяет передавать данные, связанные с программой, и множество других сервисов передачи данных, в том числе информацию о путешествиях и о дорожном движении.
- Пока конкретный DAB-приемник может принимать сигнал от радиовещательной станции (даже если сигнал очень слабый), воспроизведение звука гарантируется.
- При плохом приеме громкость автоматически снижается во избежание воспроизведения нежелательных шумов.  
Если сигнал DAB слишком слаб для расшифровки приемником, прием полностью прекращается. Этого можно избежать, включив функцию автоматического поиска цифровых радиостанций в FM-диапазоне, см. ниже.

- В режиме DAB не возникают помехи от станций на соседних частотах (которые часто наблюдаются при приеме в диапазонах AM и FM).
- Если сигнал DAB отражается от естественных препятствий или зданий, качество приема DAB улучшается, в то время как в этих случаях прием в диапазоне AM или FM обычно значительно ухудшается.
- Когда включен прием цифрового радиовещания, FM-приемник информационно-развлекательной системы продолжает работать в фоновом режиме, осуществляя поиск FM-станций с наиболее устойчивым приемом. Если включена функция **Анонс о трафике** ⇨ 79, будут передаваться сообщения о дорожном движении той станции, сигнал которой является наиболее устойчивым. Отключите функцию **Анонс о трафике**, если не хотите, чтобы прослушивание цифровых радиостанций (DAB)

прерывалось сообщениями о дорожном движении передаваемыми FM-радиостанциями.

### Переход FM-DAB

Данная функция позволяет переключаться с FM-радиостанции на станцию DAB и обратно.

Переход из FM-диапазона на радиостанцию DAB происходит, как только необходимая DAB-станция будет обнаружена. Поэтому в избранном рекомендуется сохранять DAB-радиостанции, чтобы избежать частых переходов.

Переключение с DAB на FM происходит в том случае, если сигнал слишком слабый и приемник не может его поймать.

### Включение

Чтобы включить функцию перехода FM-DAB, необходимо предварительно активировать **RDS**.

Чтобы включить переход FM-DAB, нажмите **ОПЦИИ** в главном меню радио и затем выберите команду **FM-DAB**.



При включении функции автоматического перехода FM-DAB на дисплее отображается следующий значок:

**Выключение**

Чтобы отключить переход FM-DAB, нажмите **ОПЦИИ** в главном меню радио и затем отмените выбор команды **FM-DAB**.

Функция автоматического перехода FM-DAB отключается автоматически при отключении **RDS**.

## Внешние устройства

Общие сведения .....	82
Воспроизведение звука .....	83
Просмотр изображений .....	84
Работа с приложениями смартфона .....	85

### Общие сведения

Разъем USB расположен на центральной консоли.

#### Внимание

Не следует использовать USB-концентраторы, чтобы не повредить систему.

#### Примечание

Следите за тем, чтобы разъемы USB всегда оставались чистыми и сухими.

### Разъемы USB

К этому USB-разъему можно подключить MP3-плеер, USB-устройство, SD-карту (через USB-адаптер) или смартфон.

Информационно-развлекательная система позволяет проигрывать аудиофайлы или просматривать файлы изображений, сохраненные в памяти USB-устройств.

При подключении указанных выше внешних устройств через USB-порт появляется возможность управления различными функ-

циями этих устройств с помощью органов управления и меню информационно-развлекательной системы.

#### Примечание

Информационно-развлекательная система поддерживает не любые внешние устройства.

### Подключение и отключение устройства

Подключите к порту USB одно из указанных выше устройств. При необходимости воспользуйтесь подходящим соединительным шнуром. Воспроизведение музыкальных файлов начнется автоматически.

#### Примечание

Если считывание данных с подключенного USB-устройства невозможно, появится сообщение об ошибке и информационно-развлекательная система автоматически переключится в ранее выбранный режим.

Чтобы отключить USB-устройство, переключитесь на другой источник сигнала и отсоедините устройство.

**Внимание**

Не отключайте устройство в процессе воспроизведения. Это может привести к повреждению самого устройства или информационно-развлекательной системы.

**Потоковая передача звука через Bluetooth**

Функция потоковой передачи данных позволяет слушать музыку со своего смартфона.

Подробное описание порядка установки соединения Bluetooth: ↪ 91.

Если воспроизведение музыки не начнется автоматически, может потребоваться запустить его со смартфона.

Сначала отрегулируйте громкость на своем смартфоне (установите максимальный уровень). Затем отрегулируйте громкость информационно-развлекательной системы.


**Форматы файлов**

Аудиосистема поддерживает различные форматы файлов.

**Воспроизведение звука****Воспроизведение аудиосигнала через USB или Bluetooth****Активация функции воспроизведения музыки**



См. подключение устройства чрез USB или Bluetooth ↪ 82.


Если устройство уже подключено, но воспроизведение музыки не включено:

Нажмите , выберите **SOURCES** и затем выберите источник сигнала.



Воспроизведение аудиокomпозиций начнется автоматически.


**Функции воспроизведения****Остановка и продолжение воспроизведения**

Чтобы приостановить воспроизведение, прикоснитесь к . Кнопка поменяет вид на .

Чтобы возобновить воспроизведение, прикоснитесь к .

**Воспроизведение предыдущей или следующей композиции**

Нажмите  или .


**Быстрая перемотка вперед и назад**  
Прикоснитесь с удержанием к  или . Отпустите, чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения.


Также можно переместить влево или вправо ползунок, отображающий текущий статус воспроизведения записи.

**Воспроизведение композиций в случайном порядке**


Выберите «ОПЦИИ» и последовательно нажимайте «Случайный»:

## 84 Внешние устройства

: воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в случайном порядке.

: воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в нормальном порядке.

### Повторное воспроизведение композиций

Выберите «ОПЦИИ» и последовательно нажимайте значок «Повторить» , чтобы выбрать один из следующих вариантов:

- повторное воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.)

- повторное воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) один раз
- воспроизведение композиций из выбранного списка воспроизведения (альбома, исполнителя и т. д.) в нормальном порядке

### Воспроизведение аудиосигнала через дополнительный линейный вход (AUX)



В некоторых модификациях в вещевом отделении имеется гнездо дополнительного линейного входа (AUX) для подключения внешних источников аудиосигнала.

#### Примечание

Розетку всегда следует содержать в чистоте и в сухости.

В AUX-разъем можно подключить, например, портативный CD-плеер с разъемом 3,5 мм.


### Просмотр изображений

Вы можете просматривать изображения с устройства, подключенного к USB-разъему.

#### Включение просмотра изображений

См. подключение USB-устройства ⇨ 82.

Если устройство уже подключено, а программа просмотра изображений не открыта:

Нажмите , выберите «**Просмотр фото**» и укажите необходимую папку и изображение.





Коснитесь дисплея, чтобы отобразить строку меню.

#### **Просмотр предыдущего или следующего изображения**

Нажмите  или .

#### **Запуск и остановка просмотра изображений в режиме показа слайдов**

Выберите , чтобы приступить к просмотру изображений, хранящихся на USB-устройстве, в режиме показа слайдов.

Нажмите , чтобы прекратить показ слайдов.

#### **Работа с приложениями смартфона**

##### **Отображение телефона**

Программы Apple CarPlay и Android Auto позволяют вывести на информационный дисплей интерфейс установленных на смартфон приложений для работы с ними непосредственно с помощью органов управления этой системой.

Узнать, совместима ли данная функция с вашим смартфоном и работают ли указанные программы в стране вашего пребывания, можно у изготовителя устройства.


##### **Подготовка смартфона**

**iPhone®:** убедитесь в том, что помощник Siri® на вашем телефоне включен.

**Android-смартфон:** Загрузите Android Auto на свой телефон из магазина приложений Google Play™.



##### **Подключение смартфона**

###### **iPhone**

Подключите телефон к USB-порту  82.

Если телефон уже подключен с помощью Bluetooth, после его подключения к USB-разъему и запуска Apple CarPlay связь через Bluetooth будет разорвана. После разрыва USB-соединения телефон снова подключится по Bluetooth.


###### **Телефоны Android**

Подключите телефон через Bluetooth  91 и затем подключите его к USB-разъему  82.

## 86 Внешние устройства


---

### **Запуск функции отображения телефона**

Если проецирование экрана смартфона на дисплей головного устройства не запускается автоматически, нажмите  и затем **Apple CarPlay** или **Android Auto**.

Вид окна, в котором отображается дисплей смартфона, зависит от его модели и от версии программы.

### **Возврат в окно информационно-развлекательной системы**

Нажмите, например, клавишу  на панели управления.

## Распознавание речи

Общая информация .....	87
Использование .....	88

### Общая информация

#### Встроенное распознавание речи

Встроенная функция распознавания речи позволяет пользователю управлять различными функциями информационно-развлекательной системы посредством речевых команд. Голосовое управление распознает команды и последовательности цифр независимо от говорящего. Команды и последовательности цифр можно произносить без пауз между отдельными словами.

При подаче недопустимой или неправильной команды система голосового управления отвечает визуальным и / или звуковым сигналом и запрашивает у пользователя повторный ввод нужной команды. Помимо этого, распознавание речи подтверждает важные команды и в случае необходимости выдает запросы.

Существует несколько способов произнесения команд на выполнение тех или иных действий.

#### Примечание

Чтобы разговоры в салоне автомобиля не приводили к случайному срабатыванию системы голосового управления, эту систему необходимо включать вручную.

#### Замечания

##### Поддержка языков

- Система распознавания речи работает не на всех языках, которые имеются в интерфейсе информационно-развлекательной системы.
- Если выбранный язык визуального представления информации системой распознавания речи не поддерживается, то распознавание речи не работает.

В таком случае необходимо выбрать другой язык интерфейса, чтобы управлять информационно-развлекательной системой посредством голосовых команд. Выбор языка интерфейса ⇨ 73.

### Сквозной режим подачи голосовых команд

Сквозной режим подачи команд голосом позволяет подавать голосовые команды не только информационно-развлекательной системе, но и смартфону.

Функция передачи голосовых команд доступна через приложения Apple CarPlay и Android Auto ⇨ 85.

## Использование

### Встроенное распознавание речи

#### Активизация голосового управления

##### Примечание

Во время разговора по телефону голосовое управление не работает.

#### Включение кнопок «☰» на рулевом колесе



Нажмите «☰» на рулевом колесе.

Звук аудиосистемы выключается, речевой синтезатор выдает запрос на ввод голосовой команды, а на экран выводятся справочные меню с основными доступными в данной ситуации командами.

После подачи звукового сигнала можно произносить команду голосового управления.

Теперь можно произнести команду на выполнение системой той или иной функции (напр., приема заранее настроенной радиостанции).

#### Регулировка громкости голосовых подсказок

Сместите флажок регулировки громкости на рулевом колесе вверх к значку , чтобы увеличить громкость, или вниз к значку , чтобы уменьшить громкость.


#### Прерывание голосового указания

Если вы являетесь опытным пользователем, вы можете прервать голосовую подсказку, кратковременно нажав «☰» на рулевом колесе.

Также можно произнести команду «Установить экспертный режим диалога».

Звуковой сигнал раздается немедленно, и ввод команды можно начинать без ожидания.

#### Отмена диалога

Чтобы прервать диалог и отключить функцию голосового управления, нажмите клавишу  на рулевом колесе.


Если в течение определенного времени вы не произнесете ни одной команды или система не сможет распознать произносимые вами команды, режим голосового управления выключится автоматически.

#### Управление с помощью голосовых команд

Следуйте голосовым инструкциям и инструкциям на экране.




Как добиться наилучших результатов:

- Прослушайте голосовую подсказку и дождитесь звукового сигнала, прежде чем произносить команду или отвечать.
- Примеры команд отображаются на дисплее.
- Голосовую подсказку можно прервать, нажав еще раз «».
- Дождавшись звукового сигнала, произнесите команду естественным тоном, не слишком быстро и не слишком медленно.




Как правило, команды обычно можно подавать одной фразой.

#### **Сквозной режим подачи голосовых команд**


##### **Активизация голосового управления**

Нажмите и удерживайте клавишу «» на рулевом колесе, чтобы включить голосовое управление.

##### **Регулировка громкости голосовых подсказок**

Поверните ручку  на панели управления или сместите флажок регулировки громкости на рулевом колесе вверх к значку , чтобы увеличить громкость, или вниз к значку , чтобы уменьшить громкость.

##### **Отключение распознавания речи**

Нажмите  на рулевом колесе. Голосовое управление выключится.

## Телефон

Общие сведения .....	90
Соединение Bluetooth .....	91
Работа .....	93
Мобильные телефоны и радиооборудование СВ .....	95

### Общие сведения

Система телефонной связи дает возможность осуществлять телефонные звонки с использованием штатного автомобильного микрофона и динамиков, а также управлять основными функциями мобильного телефона с помощью информационно-развлекательной системы автомобиля. Чтобы иметь возможность использовать функцию телефонной связи, мобильный телефон должен быть подключен к информационно-развлекательной системе по протоколу Bluetooth.

Не все мобильные телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Набор поддерживаемых команд зависит от модели мобильного телефона и оператора сотовой связи. Дополнительную информацию на эту тему можно найти в инструкции по эксплуатации мобильного телефона, а также узнать у своего сетевого провайдера.

### Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

#### ⚠ Предупреждение

Мобильные телефоны воздействуют на окружающую среду. По этой причине были составлены инструкции и правила техники безопасности. Пользователь должен знать соответствующие правила до начала пользования функцией телефона.

#### ⚠ Предупреждение

Использование режима громкой связи во время движения автомобиля может быть опасно, поскольку во время разговора по телефону у водителя снижается концентрация внимания. Перед использованием режима громкой связи следует полностью остановить автомобиль. Следует знать правила

пользования мобильными телефонами в стране пребывания.

Кроме того, следует также помнить об особых правилах, действующих в определенных местах, и всегда выключать мобильный телефон в случае, если пользование им запрещено, он может создавать помехи или создавать опасные ситуации.

### Канал Bluetooth

Система телефонной связи сертифицирована группой Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Дополнительная информация об этой спецификации представлена в Интернете по адресу <http://www.bluetooth.com>.

### Соединение Bluetooth

Bluetooth – это стандарт связи по радиоканалу, используемый для беспроводного подключения, в частности, мобильных телефонов, смартфонов и других устройств.

### Выполнение сопряжения с устройством

В процессе сопряжения выполняется обмен кодами между Bluetooth-устройством и информационно-развлекательной системой и подключение Bluetooth-устройства к информационно-развлекательной системе.


#### Замечания

- Одновременно к системе может быть подключено два сопряженных Bluetooth-устройства. Одно устройство в режиме hands-free, второе в режиме потоковой передачи аудиосигнала, см. описание параметров профиля Bluetooth ниже.
- Использовать одновременно два устройства в режиме hands-free невозможно.
- Связывание достаточно выполнить только один раз, если впоследствии устройство не удаляется из списка связанных устройств. Если данное устройство ранее уже подклю-

чалось к информационно-развлекательной системе, связь будет установлена автоматически.

- Работа Bluetooth существенно увеличивает нагрузку на аккумуляторную батарею устройства. Поэтому подключите устройство к порту USB для зарядки.

### Сопряжение с новым устройством

1. Включите модуль Bluetooth устройства. Дополнительные сведения см. в инструкции на Bluetooth-устройство.
  2. Нажмите  и затем **Поиск Bluetooth**.
- Будет выполнен поиск всех Bluetooth-устройств, находящихся поблизости.
3. В перечне устройств выберите то устройство, с которым вы хотите установить сопряжение.
  4. Подтверждение сопряжения:
    - Если поддерживается стандарт упрощенного

безопасного сопряжения (SSP):

Подтвердите сообщения на экранах информационно-развлекательной системы и подключаемого Bluetooth-устройства.

- Если стандарт упрощенного безопасного сопряжения (SSP) не поддерживается:

На экране информационно-развлекательной системы появится сообщение с просьбой ввести код доступа на Bluetooth-устройстве.

На внешнем устройстве введите код доступа и подтвердите его ввод.

Сопряжение информационно-развлекательной системы и устройства завершено.

5. Телефонная книга будет автоматически загружена в память информационно-развлекательной системы. В зависимости от

модели телефона информационно-развлекательной системе потребуется доступ к телефонной книге. При необходимости подтвердите сообщения, появившиеся на дисплее Bluetooth-устройства.


Если данная функция не поддерживается Bluetooth-устройством, отобразится соответствующее сообщение.

### Операции с сопряженными устройствами

Нажмите , выберите **ТЕЛ** и затем **Соединение Bluetooth**.


На экран выводится полный список сопряженных устройств.

### Изменение настроек профиля Bluetooth

Нажмите  рядом с именем необходимого сопряженного устройства.


Измените настройки параметров профиля по своему усмотрению и подтвердите внесенные изменения.

### Подключение сопряженного устройства

Сопряженные, но не подключенные устройства отмечены значком .



Выберите необходимое устройство, чтобы подключить его.


### Отключение устройства

Подключенное в настоящий момент устройство отмечено значком .

Выберите устройство, которое необходимо отключить.

### Удаление устройства из перечня сопряженных устройств

Нажмите  в правом верхнем углу экрана, чтобы рядом с каждым сопряженным устройством отобразился значок .

Нажмите значок  рядом с тем Bluetooth-устройством, которое вы хотите удалить из списка, и подтвердите действие, когда на дисплее появится соответствующий запрос.

## Работа

После установления соединения по Bluetooth между мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой вы можете управлять многими функциями вашего мобильного телефона через информационно-развлекательную систему.

### Примечание

В режиме голосового управления (hands-free) возможность управления с помощью самого телефона, например принятия вызова или изменения уровня громкости, сохраняется.


После установления соединения между мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой данные из мобильного телефона передаются в информационно-развлекательную систему. Это может занять некоторое время в зависимости от типа телефона и объема передаваемых данных. В течение этого времени возможности управления мобильным теле-

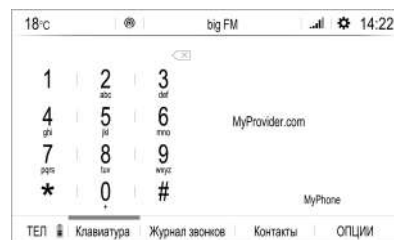
фоном через информационно-развлекательную систему будут ограничены.

### Примечание

Не все телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Поэтому некоторые из описанных ниже функций могут быть недоступны.

## Главное меню телефона

Нажмите , чтобы отобразить главное меню телефона.



### Примечание

Главное телефонное меню доступно только в том случае если мобильный телефон подключен к информационно-

развлекательной системе по каналу Bluetooth. См. подробное описание ⇨ 91.

После этого можно управлять многими функциями мобильного телефона с помощью главного телефонного меню (и его подменю), а также средств управления телефоном, размещенных на рулевом колесе.

## Выполнение телефонного вызова

### Ввод номера

Введите номер телефона с помощью клавиатуры в главном меню телефона.

По мере ввода цифр система будет выводить перечень контактов с совпадающими номерами в алфавитном порядке.

Нажмите необходимую запись в перечне, чтобы начать набор номера.

## 94 Телефон

### Работа со списком контактов

В списке контактов содержатся все записи телефонной книги подключенного Bluetooth-устройства.

Используйте команду «Контакты», чтобы отобразить список контактов.



### Поиск контакта

Контакты могут быть отсортированы по имени или фамилии.

Чтобы изменить порядок сортировки, нажмите «ОПЦИИ» и затем

Чтобы пролистать список, нажмите или .

Для поиска контакта с помощью клавиатуры, нажмите .

Чтобы найти контакт по первой букве, нажмите и выберите необходимую букву.

### Редактирование и удаление контакта

Нажмите рядом с нужным контактом и выберите необходимую команду.

### Как пользоваться журналом вызовов

Все входящие, исходящие и пропущенные вызовы регистрируются.

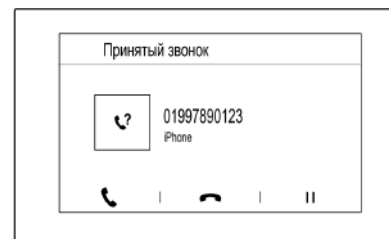
Выберите «Журнал звонков», чтобы просмотреть историю вызовов.

Выберите необходимую запись в перечне, чтобы начать набор номера.

### Входящий телефонный вызов

Если в момент поступления входящего телефонного вызова система работала в режиме воспроизведения звука, например, от радиоприемника или с USB-устройства, соответствующий источник звука будет выключен на все время телефонного соединения.

Отобразится сообщение с номером телефона звонящего или его именем.





Чтобы принять вызов, нажмите .

Чтобы отклонить вызов, нажмите .

Чтобы поставить вызов на удержание, нажмите . Чтобы снять вызов с удержания, нажмите .

Чтобы отключить микрофон информационно-развлекательной системы, нажмите «Мкф. OFF». Отобразится значок . Чтобы снова включить звук, нажмите еще раз.

Чтобы продолжить разговор по мобильному телефону (приватный режим), нажмите . Чтобы снова перевести разговор на информационно-развлекательную систему, нажмите  еще раз.

#### Примечание

Если выйти из автомобиля и заблокировать замки дверей, не прерывая разговор в приватном режиме, информационно-развлекательная система может оставаться включенной до тех пор, пока вы не покинете зону приема Bluetooth.

#### Автоматическое удержание входящих вызовов

В целях безопасности функция телефонной связи может по умолчанию удерживать все входящие вызовы.

Чтобы включить эту функцию, выберите «ОПЦИИ» и нажмите .

## Мобильные телефоны и радиооборудование СВ

### Инструкции по установке и рекомендации по эксплуатации

При установке и работе с мобильным телефоном следует руководствоваться специальными инструкциями изготовителей мобильного телефона и системы громкой связи по их установке и эксплуатации на автомобиле. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию данного типа транспортного средства (директива Европейского Союза 95/54/ЕС).

Как обеспечить безотказную работу:

- Используйте профессионально смонтированную внешнюю антенну, обеспечивающую максимальную дальность действия.

- Максимальная мощность передачи не должна превышать 10 Вт.
- Устанавливать телефон следует в удобном месте, см. соответствующее примечание в разделе "**Надувные подушки безопасности**" Руководства пользователя.

Для получения сведений по рекомендуемым местам установки наружной антенны или держателей оборудования, а также о возможности использования передатчиков мощностью более 10 Вт необходима отдельная консультация.

Использование устройства громкой связи с телефонами стандартов GSM 900/1800/1900 и UMTS без наружной антенны допускается только в том случае, если максимальная излучаемая мощность мобильного телефона не превышает 2 Вт для GSM 900, а в остальных случаях — 1 Вт.

Из соображений безопасности не пользуйтесь телефоном во время движения. Даже разговор через

## 96 Телефон

устройство громкой связи может отвлекать водителя во время движения.

### **⚠ Предупреждение**

Не соответствующие вышеуказанным стандартам мобильные телефоны и радиоаппаратура могут использоваться только с антенной, установленной снаружи автомобиля.

### **Внимание**

Если не соблюдать упомянутых выше предписаний, включение мобильных телефонов и радиоаппаратуры в салоне при отсутствии внешней антенны может привести к нарушению работоспособности электронной системы автомобиля.





## Предметный указатель

### А

Автоматическая регулировка громкости.....	73
Аудиофайлы.....	82

### В

Включение воспроизведения звука через USB-порт.....	83
Включение воспроизведения музыки через Bluetooth.....	83
Включение информационно- развлекательной системы.....	67
Включение просмотра изображений через USB-порт	84
Включение радио.....	77
Включение фиксированных настроек на радиостанции.....	77
Воспроизведение звука.....	83
Время регулировка.....	73
Вход AUX.....	83
Выбор диапазона волн.....	77
Выбор региональных программ.	79
Выбор языка.....	73
Вызов	
Входящий вызов.....	93
Выполнение телефонного вызова.....	93
Мелодия звонка.....	93
Функции во время вызова.....	93

### Г

Глушение звука.....	67
Голосовое управление.....	87
Громкость	
Автоматическая регулировка громкости.....	73
Голосовые подсказки.....	73
Громкость сигнала вызова телефона.....	73
Громкость сигнала подтверждения нажатия.....	73
Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения.....	73
Регулировка громкости.....	67
Функция выключения звука....	67
Громкость голосовых подсказок	73
Громкость сигнала подтверждения нажатия.....	73

### Д

Дата регулировка.....	73
--------------------------	----

### З

Заводские установки.....	73
--------------------------	----

**И**

Избранные	
Включение фиксированных настроек на радиостанции.....	77
Сохранение радиостанций в памяти.....	77
Индивидуальные настройки.....	73
Индикация	
выбор языка.....	73
регулировка яркости.....	73
Использование.....	67, 77, 88
История вызовов.....	93

**К**

Канал Bluetooth	
Меню воспроизведения музыки через Bluetooth.....	83
Общая информация.....	82
Подключение устройства.....	82
Соединение Bluetooth.....	91
Сопряжение.....	91
Телефон.....	93
Контакты.....	93

**М**

Мелодия звонка.....	93
Громкость сигнала вызова телефона.....	73
Мобильные телефоны и радиооборудование CB .....	95

**Н**

Назначение	
Канал Bluetooth.....	82
Меню.....	70
Радиоприемник.....	77
Телефон.....	93
USB.....	82
Настройка даты и времени.....	73
Настройки громкости.....	73
Настройки дисплея.....	84
Настройки тембра.....	72
Начало работы с телефоном.....	93

**О**

Обновление программного обеспечения.....	73
Общая информация.....	87
информационно-развлекательная система.....	62
Канал Bluetooth.....	82
Приложения смартфона.....	82
Телефон.....	90
DAB.....	79
USB.....	82
Общие сведения.....	62, 82, 90
Общий обзор органов управления.....	64

**Органы управления**

информационно-развлекательная система.....	64
Рулевое колесо.....	64
Основные рабочие операции.....	70
Отображение телефона.....	85

**П**

Панель управления	
информационно-развлекательной системой.....	64
Параметры профиля.....	73
Параметры системы.....	73
Просмотр изображений.....	84

**Р**

Работа.....	93
Внешние устройства.....	82
Меню.....	70
Радиоприемник.....	77
Телефон.....	93
Работа меню.....	70
Работа с приложениями смартфона.....	85
Радиоприемник	
Включение.....	77
Включение фиксированных настроек на радиостанции.....	77
Выбор диапазона частот.....	77
Выбор региональных программ.....	79

Избранные.....	77	Канал Bluetooth.....	90	<b>U</b>	
Конфигурирование DAB.....	79	Контакты.....	93	USB	
Конфигурирование RDS.....	79	Общая информация.....	90	Меню воспроизведения	
Назначение.....	77	Соединение Bluetooth.....	91	звука через USB-порт.....	83
Настройка радиостанций.....	77	Телефонная книга.....	93	Меню просмотра	
Объявления по DAB.....	79	Функции во время вызова.....	93	изображений через USB-порт	84
Поиск радиостанций.....	77	Телефонная книга.....	93	Общая информация.....	82
Система радиоданных (RDS).....	79	<b>Ф</b>		Подключение устройства.....	82
Сохранение радиостанций в		Файлы изображений.....	82		
памяти.....	77	Форматы файлов.....	82		
Функция выбора		Аудиофайлы.....	82		
региональных программ.....	79	Файлы изображений.....	82		
Цифровое радиовещание		Функция выбора			
(DAB).....	79	региональных программ.....	79		
<b>С</b>		Функция защиты от кражи .....	63		
Система радиоданных .....	79	<b>Ц</b>			
Система радиоданных (RDS).....	79	Цифровое радиовещание.....	79		
Смартфон.....	82	<b>Э</b>			
Отображение телефона.....	85	Эквалайзер.....	72		
Соединение Bluetooth.....	91	<b>В</b>			
Сопряжение.....	91	Balance.....	72		
Сохранение радиостанций в		<b>D</b>			
памяти.....	77	DAB			
<b>Т</b>		Переход FM-DAB.....	79		
Телефон		<b>F</b>			
Ввод номера.....	93	Fader.....	72		
Входящий вызов.....	93				
Главное меню телефона.....	93				
История вызовов.....	93				

---

## Радио (информационно-развлекательная система)

Введение .....	102
Основные операции управления .....	110
Радиоприемник .....	115
Внешние устройства .....	120
Распознавание речи .....	124
Телефон .....	125
Предметный указатель .....	132

## Введение

Общие сведения .....	102
Функция защиты от кражи .....	102
Общий обзор органов управления .....	103
Использование .....	107

### Общие сведения

#### Примечание

В этом руководстве описываются все возможности и функции, представленные в различных информационно-развлекательных системах. Некоторые описания, включая описания дисплея и функций меню, могут быть неприменимы к Вашему автомобилю из-за отличия варианта модели, особенностей спецификации для данной страны, наличия специального оборудования или аксессуаров.

#### Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

##### ⚠ Предупреждение

Во время использования информационно-развлекательной системы не забывайте о правилах дорожного движения.

Если имеются какие-либо сомнения, остановите автомобиль, и только потом пользуйтесь информационно-развлекательной системой.

### Радиоприем

При радиоприеме возможны шипение, свист, искажения или перемены в вещании из-за:

- изменения расстояния до передатчика
- многократного приема отраженных сигналов
- экранирования

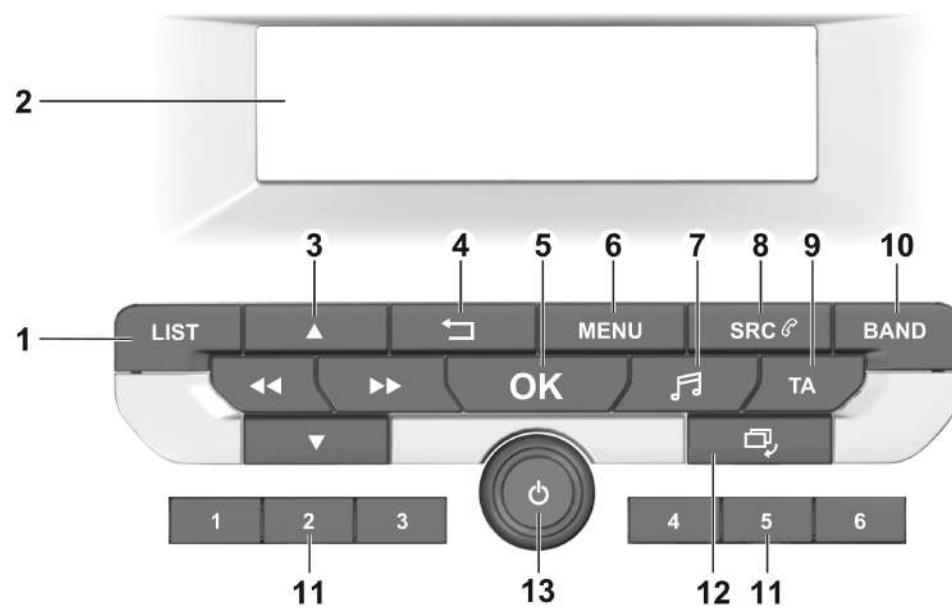
### Функция защиты от кражи

Информационно-развлекательная система оборудована электронной блокировкой для защиты от кражи.

Поэтому информационно-развлекательная система работает только в автомобиле клиента, и бесполезна для воров.

## Общий обзор органов управления

### Панель управления



**1 LIST**

Кратковременное нажатие в режиме радио: отображение перечня радиостанций. Длительное нажатие: обновление перечня радиостанций ..... 115

Кратковременное нажатие в режиме мультимедиа: отображение перечня папок. Длительное нажатие: открытие параметров отображения композиций . 121

**2 Информационный дисплей**

**3 ▲ / ▼**

Кратковременное нажатие в режиме радио: ручной поиск радиостанций ..... 115

Кратковременное нажатие в режиме мультимедиа: выбор следующей или предыдущей папки, жанра, исполнителя или списка воспроизведения. Длительное нажатие: прокручивание списка ..... 121



Кратковременное нажатие в режиме радио: автоматический поиск предыдущей или следующей радиостанции. Длительное нажатие: поиск вперед или назад .... 115

Кратковременное нажатие в режиме мультимедиа: выбор предыдущей или следующей композиции. Длительное нажатие: перемотка вперед или назад ..... 121

**4 ↶**

Меню: назад на один уровень ..... 110

Ввод: удаляет последний символ или всю запись ..... 128

**5 OK**

Кратковременное нажатие: подтверждение изменения параметра или открытие подменю ..... 110


**6 MENU**

Кратковременное нажатие: переход на домашнюю страницу ..... 110

**7 🎵**

Кратковременное нажатие: открытие меню настройки параметров тембра и громкости ..... 111



**8 SRC** 

Кратковременное нажатие: переключение между источниками аудиосигнала ..... 115

Длительное нажатие: открытие меню телефона, если телефон подключен ..... 128

**9 TA**

Кратковременное нажатие: включение или отключение дорожных сообщений ..... 116

Длительное нажатие: открытие параметров дорожных сообщений ..... 117


**10 BAND**

Кратковременное нажатие: переключение между полосами частот .... 115

**11** Кнопки фиксированных настроек на радиостанции


Кратковременное нажатие: выбор избранного ..... 115

Длительное нажатие: сохранение радиостанций в избранном ..... 115

**12** 

Кратковременное нажатие: переключение режимов отображения ..... 107

Длительное нажатие: отключение дисплея (без выключения звука) .... 107

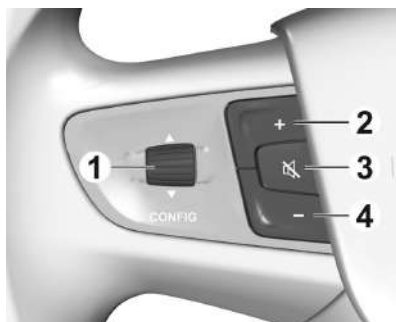
**13** 


Если система отключена, коротким нажатием включается питание ..... 107

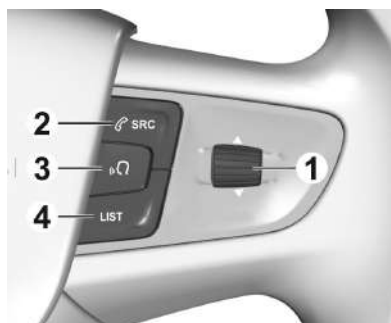
Если система включена, коротким нажатием отключается звук, продолжительным нажатием отключается питание ..... 107


При повороте: регулирует громкость ..... 107


Органы управления на рулевом колесе



- 1 ▲ / ▼  
Переключение между меню на дисплее информационного центра водителя
- 2 +  
Увеличение громкости
- 3   
Отключение звука в динамиках
- 4 -  
Снижение громкости



- 1 ▲ / ▼  
Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции
- 2  SRC  
Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

- 3   
Включение или выключение голосового управления
- 4 LIST  
Отображение списка радиостанций или папок

## Кнопки на рулевой колонке



## 1 ▲ / ▼

Воспроизведение следующей или предыдущей радиостанции/композиции

## 2 LIST

Отображение списка радиостанций или папок

## 3 OK

Подтверждение выбранного пункта на информационном дисплее

## 4 SRC/TEL

Переключение между источниками аудиосигнала или открытие меню телефона, если он подключен

## Использование

## Органы управления

Управление информационно-развлекательной системой осуществляется с помощью функциональных клавиш, кнопок навигации и отображаемых на экране меню.

Ввод данных осуществляется следующим образом:


- панель управления информационно-развлекательной системой ⇨ 103
- с помощью органов управления на рулевом колесе ⇨ 103

## Включение или выключение информационно-развлекательной системы


Кратковременно нажать (⏻). При включении информационно-развлекательной системы выбирается тот же источник сигнала, который использовался до ее отключения.

**Примечание**


Некоторые функции информационно-развлекательной системы доступны только при включенном зажигании или работающем двигателе.

Чтобы выключить систему, нажмите  еще раз.

**Автоматическое выключение**


Если информационно-развлекательная система была включена нажатием ручки  при выключенном зажигании, через некоторое время она выключится автоматически.

**Регулировка громкости**


Поверните . На дисплее будет выведена текущая настройка.


После включения информационно-развлекательной системы устанавливается выбранный в последний раз уровень громкости звука.

**Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения**

Если функция автоматической регулировки громкости включена  111, уровень громкости во время движения автомобиля автоматически корректируется с целью компенсации дорожного шума и ветра.

**Функция выключения звука**

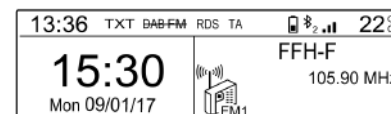
Нажмите клавишу  на рулевом колесе, чтобы отключить звук в динамиках.


Чтобы снова включить звук, нажмите  еще раз.



**Изменение режима отображения**

Всего доступно три режима отображения:

- полноэкранный режим
- разделенный экран (слева отображается время и дата)
- черный дисплей



Циклическое переключение между полноэкранным и разделенным режимами осуществляется последовательным нажатием .

Чтобы отключить дисплей, не выключая звук, нажмите и удерживайте . Нажмите  еще раз, чтобы снова включить дисплей.


## Режимы работы

### Радиоприемник

Переключаться между частотными полосами и выбирать необходимый диапазон частот можно последовательным нажатием клавиши **BAND**.

См. подробное описание функций радиоприемника ↪ 115.


### Внешние устройства


Переключаться между источниками аудиосигнала можно последовательным нажатием клавиши **SRC** .

См. подробное описание порядка подключения внешних устройств и работы с ними: ↪ 120.

### Телефон

Чтобы управлять работой телефона, необходимо подключить устройство по Bluetooth. См. подробное описание ↪ 126.

Нажмите **MENU**, чтобы открыть домашнюю страницу. Выберите **Телефон**, используя кнопку  и

, и нажмите **OK**, чтобы подтвердить сделанный выбор. На экране появляется меню телефона.

См. подробное описание управления мобильным телефоном с помощью информационно-развлекательной системы ↪ 128.

## Основные операции управления

Основные рабочие операции ..	110
Параметры тембра и громкости .....	111
Параметры системы .....	113

### Основные рабочие операции

#### Кнопка ОК

Нажмите **ОК**:

- чтобы подтвердить или включить выбранный пункт
- для подтверждения установки значения
- чтобы включить или отключить функцию
- чтоб открыть меню

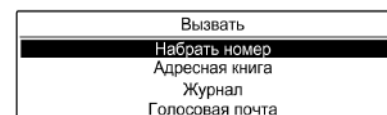
#### Кнопка ↶

Нажмите ↶:

- чтобы выйти из меню
- чтобы вернуться из подменю на следующий уровень меню выше

### Примеры управления меню

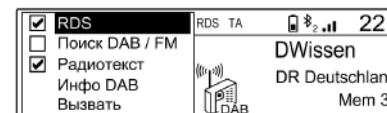
#### Выбор опции



Нажмите ▲, ▼, ◀◀ или ▶▶, чтобы переместить курсор (выделение цветом) к необходимому элементу меню.

Нажмите **ОК**, чтобы подтвердить выбор опции.

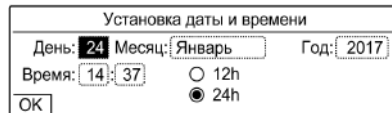
#### Активизация установки



Нажмите ▲, ▼, ◀◀ или ▶▶, чтобы выбрать необходимый элемент меню.

Нажмите **OK**, чтобы активировать настройку.

### Настройка значения



Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать текущее значение или настройку.

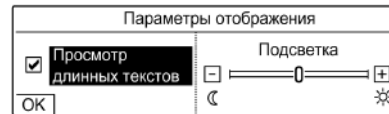
Нажмите клавишу **OK**, чтобы подтвердить сделанный выбор.

Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы изменить значение.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить установленное значение.

После этого курсор перейдет к следующему параметру. Чтобы переключиться на следующий параметр, нажмите **▲**, **▼**, **◀◀** или **▶▶**. Если значения всех параметров выставлены, выберите **OK** на дисплее и нажмите **OK**.

### Регулировка настройки

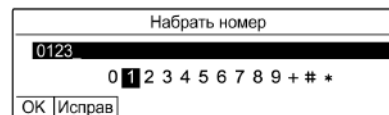


Выберите необходимый параметр и нажмите **OK**.

Нажимайте **◀◀** или **▶▶**, чтобы установить необходимое значение параметра.

Выберите **OK** на дисплее и нажмите **OK**, чтобы подтвердить значение.

### Ввод последовательности символов



Чтобы ввести необходимые символы, например номер телефона:

Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать нужный символ.

Чтобы подтвердить ввод выделенного символа, нажмите **OK**.

Чтобы удалить последний символ в строке, выберите **Исправ** на экране и нажмите **OK**.

Чтобы переместить курсор в строке с уже введенными символами, выберите строку и нажмите **◀◀** или **▶▶** для перемещения курсора в нужное положение.


Для подтверждения введенной последовательности символов нажмите **▼**, чтобы выбрать **OK**, и нажмите **OK**.

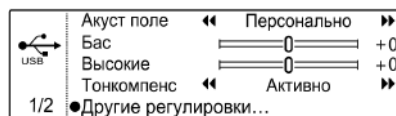
### Параметры тембра и громкости


В меню параметров тембра и громкости можно настроить параметры тембра и громкости.

Параметры на странице № 1 можно настроить для каждого источника аудиосигнала индивидуально.

Параметры на странице № 2 настраиваются для всех источников аудиосигнала.

Нажмите , чтобы открыть меню настройки параметров тембра и громкости.



Нажмите  еще раз, чтобы перейти на вторую страницу настройки параметров тембра и громкости. Также можно выбрать **Другие регулировки...**

### Настройка параметров звуковоспроизведения

Чтобы настроить параметры звуковоспроизведения информационно-развлекательной системы, выберите стиль тембра или отрегулируйте отдельные параметры тембра в индивидуальном порядке.

### Стиль тембра

Чтобы применить настройки того или иного стиля, выберите **Акуст поле**. Переключение между стилями осуществляется последовательным нажатием **◀◀** или **▶▶**.

Если выбран стиль **Персонально**, можно отдельно вручную настроить **Бас** и **Высокие**.

### Низкие и высокие частоты

Чтобы усилить или сгладить низкие частоты, выберите **Бас**.

Чтобы усилить или сгладить высокие частоты, выберите **Высокие**.

Изменение выполняется последовательным нажатием **◀◀** или **▶▶**.

### Примечание

Если изменить **Бас** или **Высокие**, стиль тембра будет установлен на **Персонально**.

### Громкость

Информационно-развлекательная система имеет функцию компенсации громкости для улучшения качества звуковоспроизведения на низкой громкости. По умолчанию выставлено значение **Активно**.

Чтобы изменить громкость, выберите **Тонкомпенс**. Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать **Активно** или **Неактивно**.

### Раздельная регулировка громкости

Распределение громкости в салоне автомобиля может быть настроено под водителя или под всех пассажиров.

Выбрать **Распред**. Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы выбрать **Водитель** или **Все пассажиры**.

Если выбран вариант **Водитель**, баланс громкости автоматически настраивается под водителя.

Если выбран вариант **Все пассажиры**, баланс громкости между правыми и левыми динамиками можно настроить вручную.

Выбрать **Баланс**. Последовательно нажимая **◀◀** или **▶▶**, сместите влево или вправо точку, в которой громкость будет максимальной.



### Автоматическая регулировка громкости

Громкость в динамиках информационно-развлекательной системы может регулироваться автоматически в зависимости от скорости движения автомобиля.

Выбрать **Громк авто**. Нажмите ◀◀ или ▶▶, чтобы выбрать **Активно** или **Неактивно**.

### Параметры системы

#### Настройка конфигурации системы

Откройте меню настройки параметров, чтобы изменить основные параметры системы, например:

- Выбрать единицы измерения температуры и расхода топлива
- Выбрать язык интерфейса
- Настроить дату и время

### Выбор языка интерфейса

Нажмите **MENU** и затем выберите **Персональные настройки - Конфигурация**.

Выберите **Конфигурация дисплея** и затем **Выбор языка**.

Чтобы изменить язык отображения меню, выберите необходимый вам язык и нажмите **OK**.

### Настройка времени и даты

Нажмите **MENU** и затем выберите **Персональные настройки - Конфигурация**.

Выберите **Конфигурация дисплея** и затем **Установка даты и времени**.

#### Изменение формата отображения времени

Чтобы изменить формат отображения времени, выберите **12h** или **24h** и нажмите **OK**.

Установка даты и времени		
День: 24	Месяц: Январь	Год: 2017
Время: 14:37	<input type="radio"/> 12h	<input checked="" type="radio"/> 24h
OK		

### Настройка даты и времени

По умолчанию система выставляет дату и время автоматически.

Чтобы установить время и дату вручную:

Выберите необходимое поле, например **День**, и нажмите **OK**.

Нажмите ▲ или ▼, чтобы установить нужное значение, и нажмите **OK** для подтверждения сделанного изменения.

Чтобы подтвердить изменение даты и времени, выберите на экране **OK**.

### Настройка отображения информации на дисплее

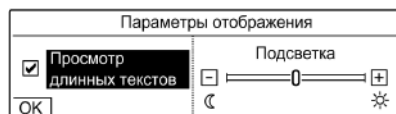
Нажмите **MENU** и затем выберите **Персональные настройки - Конфигурация**.

Выберите **Конфигурация дисплея** и затем **Персональные настройки дисплея**.

## 114 Основные операции управления

### Прокрутка текста

Если вы хотите, чтобы длинные надписи на дисплее прокручивались автоматически, активируйте функцию **Просмотр длинных текстов**.



Выберите **OK** на дисплее.

Если функция **Просмотр длинных текстов** отключена, длинный текст будет отображаться неполностью.

### Регулировка яркости

В разделе **Подсветка** выберите **+** или **-**, чтобы увеличить или уменьшить яркость дисплея.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить, и затем нажатием **OK** отрегулируйте яркость до нужного уровня.

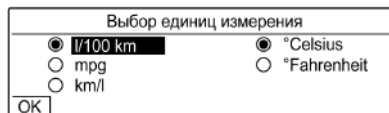
Чтобы подтвердить изменение яркости, выберите на дисплее **OK**.

### Выбор единиц измерения температуры и расхода топлива

Нажмите **MENU** и затем выберите **Персональные настройки - Конфигурация**.

Выберите **Конфигурация дисплея** и затем **Выбор единиц измерения**.

Выберите необходимую единицу измерения и нажмите **OK**.



Выберите **OK** на дисплее.

## Радиоприемник

Использование .....	115
Поиск радиостанций .....	115
Система радиоданных .....	116
Цифровое радиовещание .....	117

### Использование

Нажимая **BAND**, можно переключаться между разными диапазонами. Выбрать требуемый диапазон частот.

Переключаться между источниками аудиосигнала и выбирать необходимый диапазон частот также можно последовательным нажатием клавиши **SRC**.



Включится последняя выбранная радиостанция в указанном диапазоне.

### Поиск радиостанций

#### Автоматический поиск радиостанций

Нажмите **◀◀** или **▶▶**, чтобы переключиться на предыдущую или следующую радиостанцию, сохраненную в памяти.

#### Поиск радиостанций вручную

Нажмите и удерживайте клавиши **◀◀** или **▶▶**. Отпустите кнопку, когда приемник почти настроится на нужную вам частоту.

Выполняется поиск следующей принимаемой радиостанции и автоматически включается ее воспроизведение.

#### Настройка радиостанций

Нажмите или нажмите и удерживайте **▲** или **▼**, чтобы указать необходимую частоту вручную.

### Списки радиостанций

Радиостанции с наиболее устойчивым сигналом в том месте, где вы сейчас находитесь, будут сохранены в перечне радиостанций соответствующего частотного диапазона.

### Отображение перечня радиостанций

Для отображения перечня радиостанций в выбранном частотном диапазоне нажмите **LIST**.

Прокрутив список, выберите нужную станцию.

#### Примечание

Играющая в данный момент радиостанция отмечена знаком ►.

### Обновление перечня радиостанций

Нажмите и удерживайте **LIST**, пока не появится сообщение о том, что выполняется обновление.

Перечень радиостанций будет обновлен.

### Кнопки фиксированных настроек на радиостанции

На программируемых клавишах можно сохранить шесть избранных радиостанций из каждого частотного диапазона. При нажатии программируемой клавиши на экране появится страница избранного.

#### Примечание

Играющая в данный момент радиостанция отмечена знаком ►.

### Привязка радиостанций к программируемым клавишам

Чтобы сохранить радиостанцию и привязать ее к программируемой клавише, включите необходимый диапазон и радиостанцию. Во время проигрывания сигнала нужной вам радиостанции нажмите и удерживайте одну из программируемых клавиш (**1...6**), с помощью которой в дальнейшем можно будет вызывать данную радиостанцию.

Рядом с соответствующим пунктом избранного на дисплее отобразится название или частота вещания радиостанции.

### Вызов радиостанций с помощью программируемых клавиш

Чтобы переключиться на радиостанцию, сохраненную в избранном, нажмите соответствующую программируемую клавишу (**1...6**).

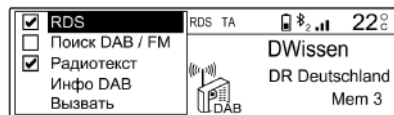
### Система радиоданных

Передача данных по радиоканалу (RDS) — это услуга, предоставляемая FM-радиостанциями, которая значительно упрощает поиск радиостанций, сигнал которых будет приниматься без помех.

### Альтернативные частоты

Если сигнал FM-радиостанции слишком слабый и приемник не может его уловить, информационно-развлекательная система может автоматически настроиться на альтернативную FM-частоту, чтобы вы могли продолжить прослушивание.

Активируйте FM-диапазон и нажмите **OK**, чтобы отобразить меню частотного диапазона. Включить **RDS**.



Если включена функция автоматического поиска альтернативных частот RDS-радиостанций, в верхней строке окна отображается **RDS**. Если радиостанция не поддерживает передачу данных (RDS), надпись **RDS** будет перечеркнута.

#### Примечание

Управление данной функцией также доступно в меню мультимедиа. Нажмите **MENU**, затем выберите **Мультимедийные средства**.

#### Радиотекст

Передаваемый станцией радиотекст содержит дополнительную информацию, например, название

радиостанции, название текущей композиции или имя ее исполнителя, новости и пр.

Активируйте FM-диапазон и нажмите **OK**, чтобы отобразить меню частотного диапазона. Включить **Радиотекст**.

Если включена функция радиотекста, в верхней строке окна отображается **TXT**. Если радиостанция не поддерживает радиотекст, надпись **TXT** будет перечеркнута.

#### Примечание

Управление данной функцией также доступно в меню мультимедиа. Нажмите **MENU**, затем выберите **Мультимедийные средства**.

#### Сообщения о дорожной обстановке (TA)

Станции радиообъявлений о дорожном движении - это RDS-станции, которые передают новости о дорожном движении. Если данная функция включена, будут находиться и воспроизводиться только радиостанции, передающие информацию о ситуации на дорогах.

На время передачи дорожных сообщений воспроизведение радиосигнала и сигнала других источников прерывается.

Чтобы включить или выключить функцию прерывания воспроизведения при появлении сообщений о ситуации на дорогах, нажмите **TA**. На дисплее появится сообщение, подтверждающее ваше действие.

Если включена функция дорожных сообщений, в верхней строке окна отображается **TA**. Если радиостанция не поддерживает передачу дорожных сообщений, надпись **TA** будет перечеркнута.

#### Цифровое радиовещание

Приемник DAB осуществляет прием цифрового радиовещания.

Для DAB-станций вместо частоты вещания отображается имя программы.

#### Общая информация

- В системе цифрового радиовещания DAB возможна передача сразу нескольких

радиопрограмм (сервисов) по одному уплотненному каналу, который называется «ансамбль».

- Помимо высококачественных цифровых аудиосервисов режим DAB также позволяет передавать данные, связанные с программой, и множество других сервисов передачи данных, в том числе информацию о путешествиях и о дорожном движении.
- Пока конкретный DAB-приемник может принимать сигнал от радиовещательной станции (даже если сигнал очень слабый), воспроизведение звука гарантируется.
- При плохом приеме громкость автоматически снижается во избежание воспроизведения нежелательных шумов.
- В режиме DAB не возникают помехи от станций на соседних частотах (которые часто наблюдаются при приеме в диапазонах AM и FM).

- Если сигнал DAB отражается от естественных препятствий или зданий, качество приема DAB улучшается, в то время как в этих случаях прием в диапазоне AM или FM обычно значительно ухудшается.
- Когда включен прием цифрового радиовещания, FM-приемник информационно-развлекательной системы продолжает работать в фоновом режиме, осуществляя поиск FM-станций с наиболее устойчивым сигналом. Если включена функция TA  $\leftrightarrow$  116, будут передаваться сообщения о дорожном движении той станции, сигнал которой является наиболее устойчивым. Отключите функцию TA, если вы не хотите, чтобы прослушивание цифровых радиостанций (DAB) прерывалось сообщениями о дорожном движении, передаваемыми FM-радиостанциями.

### Альтернативные частоты

Если сигнал цифровой радиостанции слишком слабый и приемник не может его уловить, информационно-развлекательная система может автоматически настроиться на альтернативную FM-частоту, чтобы вы могли продолжить прослушивание.

Активируйте FM-диапазон и нажмите **OK**, чтобы отобразить меню частотного диапазона. Включить **Поиск DAB / FM**.

#### Примечание

Управление данной функцией также доступно в меню мультимедиа. Нажмите **MENU**, затем выберите **Мультимедийные средства**.

Если включена функция автоматического поиска цифровых радиостанций в FM-диапазоне, в верхней строке окна отображается **DAB FM**. Если радиостанция не поддерживает данную функцию, надпись **DAB FM** будет перечеркнута.

**Сведения о станции цифрового радиовещания**

Активируйте FM-диапазон и нажмите **OK**, чтобы отобразить меню частотного диапазона.

Выберите **Инфо DAB**, чтобы отобразить подробную информацию о выбранной в настоящий момент цифровой радиостанции.

## Внешние устройства

Общие сведения .....	120
Воспроизведение звука .....	121

### Общие сведения

#### USB-порт

На центральной консоли имеется разъем USB для подключения внешних источников аудиосигнала.

#### Примечание

Розетку всегда следует содержать в чистоте и в сухости.

#### Подключение USB-устройства

К USB-разъему можно подключить MP3-плеер, USB-устройство или SD-карту (через USB-адаптер). USB-концентраторы не поддерживаются. При необходимости воспользуйтесь подходящим соединительным шнуром.


#### Примечание

Информационно-развлекательная система поддерживает не любые внешние устройства. Перечень совместимых устройств размещен на нашем сайте.

Устройствами, подключенными к USB-порту, можно управлять с помощью органов управления и меню информационно-развлекательной системы.

После подключения информационно-развлекательная система автоматически создает список воспроизведения.

#### Отключение USB-устройства

Нажмите  SRC, чтобы выбрать другой источник аудиосигнала, после чего извлеките USB-накопитель.

#### Внимание

Не отключайте устройство в процессе воспроизведения. Это может привести к повреждению самого устройства или информационно-развлекательной системы.

#### Форматы файлов

Аудиосистема поддерживает различные форматы аудиофайлов.



## Bluetooth музыка

### Соединение устройства Bluetooth с системой

К информационно-развлекательной системе можно подключить по радиоканалу источники аудиоданных с интерфейсом Bluetooth (например, музыкальные мобильные телефоны, MP3-плееры с Bluetooth и т. д.).

Внешнее Bluetooth-устройство должно быть сопряжено с информационно-развлекательной системой ↻ 126.

Если устройство сопряжено, но не подключено к информационно-развлекательной системе, подключите его в меню **Работа с подключениями Bluetooth**:

Нажмите **MENU** и затем выберите **Подключения**. Выберите **Работа с подключениями Bluetooth** и затем выберите необходимое Bluetooth-устройство, чтобы открыть подменю.

Чтобы устройство могло использоваться в качестве источника аудиосигнала, оно должно быть

подключено, как медиаплеер. Выберите **Подключить медиаплеер** или **Подключить телефон + медиаплеер** по своему усмотрению. Устройство подключено.

**Отключение Bluetooth-устройства**  
Нажмите **MENU** и затем выберите **Подключения**. Выберите **Работа с подключениями Bluetooth** и затем выберите необходимое Bluetooth-устройство, чтобы открыть подменю.

Выберите **Отключить медиаплеер**, чтобы отключить устройство только как Bluetooth-источник аудиосигнала. В этом случае можно будет продолжить использовать его телефонные функции.

Чтобы полностью отключить устройство, выберите **Отключить телефон + медиаплеер**.

Выберите **Да** в окне сообщения и нажмите **OK**.

## Воспроизведение звука

### Воспроизведение аудиосигнала через разъем USB

#### Включение воспроизведения через USB-разъем

Если устройство еще не подключено к информационно-развлекательной системе, подключите его.

Информационно-развлекательная система автоматически переключится в режим воспроизведения музыки через USB.

Если устройство уже подключено, последовательным нажатием **SRC** переключитесь в режим воспроизведения музыки через USB.

Воспроизведение аудиокomпозиций начнется автоматически.



**Воспроизведение следующей или предыдущей композиции**

Нажмите ►►, чтобы воспроизвести следующую композицию.

Нажмите ◀◀, чтобы воспроизвести предыдущую композицию.

**Быстрая перемотка вперед и назад**

Нажмите и удерживайте клавиши ◀◀ или ►►. Отпустите, чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения.

**Воспроизведение следующей или предыдущей папки/исполнителя/списка воспроизведения**

Нажмите ▼, чтобы начать воспроизведение следующей папки, следующего исполнителя, альбома или списка воспроизведения, в зависимости от параметров отображения композиций.

Нажмите ▲, чтобы начать воспроизведение предыдущей папки, предыдущего исполнителя, альбома или списка воспроизведения, в зависимости от параметров отображения композиций.

**Меню обзора**

С помощью меню обзора можно выполнять поиск композиций по категориям.

**Функция обзора**

Чтобы отобразить список обзора, нажмите LIST. Музыкальные композиции могут быть отсортированы по следующим категориям: папки, жанры, исполнители и списки воспроизведения.

Выберите необходимые категории, и затем композицию. Выберите композицию для воспроизведения.

**Выбор отображения списка композиций**

Нажмите и удерживайте LIST, чтобы открыть меню с вариантами выбора. Найдите в списке и выберите необходимый способ отображения списка воспроизведения. Меню обзора изменится соответствующим образом.

**Примечание**

В зависимости от записанных метаданных могут быть доступны не все варианты сортировки композиций.

**Примечание**

Управление данной функцией также доступно в меню мультимедиа. Нажмите MENU, затем выберите **Мультимедийные средства**.

**Меню музыкальных композиций устройства с интерфейсом USB**

В меню воспроизведения музыки через USB можно задать режим воспроизведения композиций на подключенном устройстве.

Включите режим воспроизведения музыки через USB и нажмите OK, чтобы отобразить меню воспроизведения музыки через USB.

Выберите необходимый режим воспроизведения.

**Норма:** композиции в выбранном альбоме, папке или списке воспроизведения будут проигрываться в обычном порядке.

**Случайный порядок:** композиции в выбранном альбоме, папке или списке воспроизведения будут проигрываться в случайном порядке.

**Случ для всех:** все композиции на подключенном устройстве будут проигрываться в случайном порядке.


**Повтор:** выбранный альбом, папка или список воспроизведения будет проигрываться повторно.

### Воспроизведение аудиосигнала через Bluetooth

#### Включение воспроизведения через USB-разъем


Если устройство еще не подключено к информационно-развлекательной системе, подключите его ☞ 126.


Информационно-развлекательная система автоматически переключится в режим воспроизведения музыки через Bluetooth.

Если устройство уже подключено, последовательным нажатием  SRC переключитесь в режим воспроизведения музыки через Bluetooth.

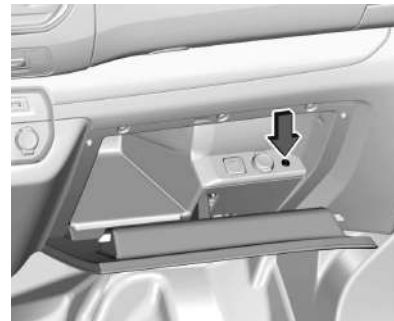
Если воспроизведение музыки не начнется автоматически, может потребоваться запустить аудиофайлы с Bluetooth-устройства.

#### Воспроизведение следующей или предыдущей композиции

Нажмите , чтобы воспроизвести следующую композицию.

Нажмите , чтобы воспроизвести предыдущую композицию.

#### Воспроизведение аудиосигнала через дополнительный линейный вход (AUX)



В некоторых модификациях в вещевом отделении имеется гнездо дополнительного линейного входа (AUX) для подключения внешних источников аудиосигнала.

#### Примечание

Розетку всегда следует содержать в чистоте и в сухости.

В AUX-разъем можно подключить, например, портативный CD-плеер с разъемом 3,5 мм.

## Распознавание речи

Общая информация .....	124
Использование .....	124


### Общая информация

Приложение для передачи голосовых команд информационно-развлекательной системе позволяет пользоваться голосовым помощником Siri. В инструкции на смартфон должно быть указано, поддерживается ли эта функция смартфоном.


Чтобы вы могли использовать приложение передачи голосовых команд, ваш смартфон должен быть подключен с помощью Bluetooth ⇆ 126.



### Использование

#### Активизация голосового управления


Нажмите и удерживайте клавишу  на рулевом колесе, чтобы включить голосовое управление.

#### Регулировка громкости голосовых подсказок

Поверните ручку  на панели управления или сместите флажок регулировки громкости на рулевом

колесе вверх к значку , чтобы увеличить громкость, или вниз к значку , чтобы уменьшить громкость.

### Отключение распознавания речи

Нажмите  на рулевом колесе. Голосовое управление выключится.

## Телефон

Общие сведения .....	125
Соединение Bluetooth .....	126
Работа .....	128
Мобильные телефоны и радиооборудование СВ .....	130

### Общие сведения

Система телефонной связи дает возможность осуществлять телефонные звонки с использованием штатного автомобильного микрофона и динамиков, а также управлять основными функциями мобильного телефона с помощью информационно-развлекательной системы автомобиля. Чтобы иметь возможность использовать функцию телефонной связи, мобильный телефон должен быть подключен к информационно-развлекательной системе по протоколу Bluetooth.

Не все мобильные телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Набор поддерживаемых команд зависит от модели мобильного телефона и оператора сотовой связи. Дополнительная информация на эту тему содержится в инструкции по эксплуатации мобильного телефона, кроме того, эти сведения можно узнать у своего сетевого провайдера.

### Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

#### ⚠ Предупреждение

Мобильные телефоны воздействуют на окружающую среду. По этой причине были составлены инструкции и правила техники безопасности. Пользователь должен знать соответствующие правила до начала пользования функцией телефона.

#### ⚠ Предупреждение

Использование режима громкой связи во время движения автомобиля может быть опасно, поскольку во время разговора по телефону у водителя снижается концентрация внимания. Перед использованием режима громкой связи следует полностью остановить автомобиль. Следует знать правила

пользования мобильными телефонами в стране пребывания.

Кроме того, следует также помнить об особых правилах, действующих в определенных местах, и всегда выключать мобильный телефон в случае, если пользование им запрещено, он может создавать помехи или создавать опасные ситуации.

#### Канал Bluetooth

Система телефонной связи сертифицирована группой Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Дополнительная информация об этой спецификации представлена в Интернете по адресу <http://www.bluetooth.com>

#### Соединение Bluetooth

Bluetooth - это стандарт радиосвязи для беспроводного соединения например телефона с другими устройствами. По этому каналу может передаваться такая информация, как адресная книга, журнал вызовов, название оператора сотовой связи и уровень сигнала. По этому каналу пересылается такая информация, как телефонная книга, списки вызовов, имя оператора сети и уровень сигнала.

#### Связывание устройства Bluetooth с системой

Включите модуль Bluetooth устройства. Дополнительные сведения см. в инструкции на Bluetooth-устройство.

Нажмите **MENU**, выберите **Подключения** и нажмите **OK**.

Выберите **Найти внешнее устройство Bluetooth** и нажмите **OK**. Как только устройство будет обнаружено, отобразится перечень **Обнаружено периферийное оборудование**.

- Если поддерживается стандарт упрощенного безопасного сопряжения (SSP): Подтвердите сообщения на экранах информационно-развлекательной системы и подключаемого Bluetooth-устройства.
- Если стандарт упрощенного безопасного сопряжения (SSP) не поддерживается: На экране информационно-развлекательной системы появится сообщение с просьбой ввести код доступа на Bluetooth-устройстве. На внешнем устройстве введите код доступа и подтвердите его ввод.

Устройство будет подключено автоматически. В верхней строке окна значок Bluetooth изменит свой вид: ✕ пропадет и останется только ✎.

#### Примечание

Книга контактов с вашего мобильного телефона будет загружена автоматически. Отображение и порядок записей в телефонной книге могут отличаться на

дисплее информационно-развлекательной системы от того вида и порядка, в котором они представлены на дисплее мобильного телефона.

Если соединение по каналу Bluetooth успешно установлено, ранее соединенное с информационно-развлекательной системой устройство (если таковое имелось) будет отключено от системы.

Если соединение по каналу Bluetooth не установлено, повторите описанные выше действия или см. дополнительные сведения в инструкции на Bluetooth-устройство.


#### **Подключение другого сопряженного устройства**

Включите модуль Bluetooth устройства. Дополнительные сведения см. в инструкции на Bluetooth-устройство.

Нажмите **MENU**, выберите **Подключения** и нажмите **OK**.

Выберите **Работа с подключениями Bluetooth** и нажмите **OK**. Отобразится перечень всех сопряженных с информационно-развлекательной системой Bluetooth-устройств.

#### **Примечание**

Устройство, подключенное в текущий момент к информационно-развлекательной системе, отмечено знаком .


Установите соединение, выберите необходимое устройство и нажмите **OK**.

#### **Отключение устройства**

Нажмите **MENU**, выберите **Подключения** и нажмите **OK**.

Выберите **Работа с подключениями Bluetooth** и нажмите **OK**. Отобразится перечень всех сопряженных с информационно-развлекательной системой Bluetooth-устройств.

#### **Примечание**

Устройство, подключенное в текущий момент к информационно-развлекательной системе, отмечено знаком .

Выберите устройство, подключенное в настоящий момент к информационно-развлекательной системе.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить сделанный выбор.

Выбрать **Отключить телефон**.

Чтобы отключить устройство, выберите **Да** и нажмите **OK**.


#### **Удаление связанного устройства**

Нажмите **MENU**, выберите **Подключения** и нажмите **OK**.

Выбрать **Работа с подключениями Bluetooth**. Будет показан список всех Bluetooth-устройств, связанных в настоящее время с информационно-развлекательной системой.

## 128 Телефон

### Примечание

Устройство, подключенное в текущий момент к информационно-развлекательной системе, отмечено знаком .

Выберите необходимое устройство и нажмите **ОК**, чтобы подтвердить.

Чтобы удалить сопряженное устройство, выберите **Удалить подключение** и нажмите **ОК**.

### Работа

Как только будет установлено Bluetooth-соединение между вашим мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой, вы сможете управлять многими функциями телефона с помощью информационно-развлекательной системы.

Через информационно-развлекательную систему пользователь может, например, установить соединение с телефонными номерами, сохраненными в его мобильном телефоне, или же изменить эти телефонные номера.

После установления соединения между мобильным телефоном и информационно-развлекательной системой данные из мобильного телефона передаются в информационно-развлекательную систему. Этот процесс может занять несколько минут. Длительность сеанса синхронизации данных зависит от модели телефона. В течение этого периода работа мобильного телефона обеспечивается через информационно-развлекательную систему только в ограниченном объеме.

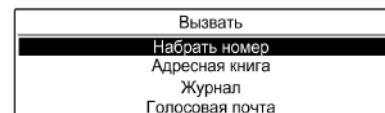
### Примечание

Не все телефоны поддерживают полный набор функций управления телефоном. Поэтому некоторые из описанных ниже функций могут быть недоступны.

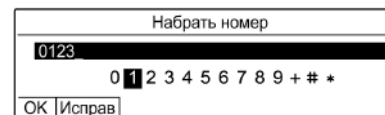
### Выполнение телефонного вызова

#### Ввод номера вручную

Нажмите **MENU**, выберите **Телефон** и затем **Вызвать**.



Выбрать **Набрать номер**.



Введите нужный номер: Выберите необходимые цифры и подтвердите каждую цифру нажатием **ОК**. Чтобы начать набор, выберите на дисплее **ОК**.

#### Пользование телефонной книгой

В телефонной книге хранятся имена контактов и их телефонные номера.

Нажмите **MENU** и затем выберите **Телефон**.

Выберите **Вызвать** и затем **Адресная книга**.



Чтобы начать набор, найдите в списке и выберите необходимую запись.

#### Как пользоваться журналом вызовов

Все входящие, исходящие и пропущенные вызовы регистрируются в журнале вызовов.

Нажмите **MENU** и затем выберите **Телефон**.

Выберите **Вызвать** и затем **Журнал**.

Чтобы начать набор, найдите в списке и выберите необходимую запись.

#### Передача контактов с мобильного устройства в информационно-развлекательную систему

При подключении некоторых телефонов с помощью Bluetooth можно скопировать контакты из адресной книги телефона в память информационно-развлекательной системы. Сохраненные таким способом контакты хранятся в постоянной

папке и будут видны всем, независимо от того, какой телефон подключен к системе в этот момент.

Чтобы войти в эту папку, нажмите **MENU** и выберите **Телефон**.

Выбрать **Работа с адресной книгой**.

Если папка пуста, меню будет недоступно.

#### Автоматическое удержание входящих вызовов

В целях безопасности информационно-развлекательная система может по умолчанию удерживать все входящие вызовы.

Чтобы активировать эту функцию, нажмите **MENU** и выберите **Телефон**.

Телефон
Вызвать
Работа с адресной книгой
<b>Управление телефоном</b>
Отбой

Выберите **Управление телефоном** и затем **Параметры телефона**.

Чтобы активировать функцию **Автоматический перевод в режим ожидания**, нажмите **OK**.

#### Входящий телефонный вызов

Если в момент поступления вызова аудиосистема работает, например, в режиме радио, звук в динамиках будет отключен до завершения вызова.

Чтобы принять вызов, выберите **Да** в окне сообщения на дисплее.

Чтобы отклонить вызов, выберите **Нет** в окне сообщения на дисплее или нажмите клавишу **✓** на рулевом колесе.

Чтобы поставить входящий вызов на удержание, выберите **В ожидании** в окне сообщения на дисплее.

#### Второй входящий телефонный вызов

Если во время разговора по телефону поступит второй вызов, на экране отобразится сообщение.

## 130 Телефон

Чтобы принять второй вызов и завершить активный разговор, выберите **Да** в окне сообщения на дисплее.

Чтобы отклонить второй вызов и продолжить активный разговор, выберите **Нет** в окне сообщения на дисплее.

### Функции во время соединения

Во время телефонного разговора можно использовать функции контекстного меню.

Нажмите **ОК**, чтобы открыть контекстное меню.



Чтобы завершить входящий вызов, выберите **Отбой**.

Чтобы отключить микрофон, активируйте **Микрофон OFF**. Чтобы включить микрофон, снимите отметку в поле **Микрофон OFF**.

Чтобы переключить вызов на телефон (например, для продолжения разговора после выхода из автомобиля), активируйте **Режим трубки**. Чтобы переключить вызов на информационно-развлекательную систему, снимите отметку в поле **Режим трубки**.

Чтобы поставить вызов на удержание, выберите **В ожидании** во время разговора. Если вызов был поставлен на удержание, команду меню **В ожидании** заменит команда **Возобновить**. Чтобы возобновить находящийся на удержании вызов, выберите **Возобновить**.

Чтобы переключиться между двумя линиями, выберите **Перевести**.

### Мобильные телефоны и радиооборудование СВ

#### Инструкции по установке и рекомендации по эксплуатации

При установке и работе с мобильным телефоном следует руководствоваться специальными инструк-

циями изготовителей мобильного телефона и системы громкой связи по их установке и эксплуатации на автомобиле. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию данного типа транспортного средства (директива Европейского Союза 95/54/ЕС).

Как обеспечить безотказную работу:

- Используйте профессионально смонтированную внешнюю антенну, обеспечивающую максимальную дальность действия,
- Максимальная мощность передачи: 10 Ватт,
- Устанавливать телефон следует в удобном месте, см. соответствующее примечание в разделе "**Надувные подушки безопасности**" Руководства пользователя.

Для получения сведений по рекомендуемым местам установки наружной антенны или держателей оборудования, а также о возможности использования

передатчиков мощностью более 10 Ватт необходима отдельная консультация.

Использования устройства громкой связи с телефонами стандартов GSM 900/1800/1900 и UMTS без наружной антенны допускается только в том случае, если максимальная излучаемая мощность мобильного телефона не превышает 2 Ватта для GSM 900, а в остальных случаях - 1 Ватт.

Из соображений безопасности не пользуйтесь телефоном во время движения. Даже разговор через устройство громкой связи может отвлекать водителя во время движения.

#### **⚠ Предупреждение**

Не соответствующие вышеуказанным стандартам мобильные телефоны и радиоаппаратура могут использоваться только с антенной, установленной снаружи автомобиля.

#### **Внимание**

Если не соблюдать упомянутых выше предписаний, включение мобильных телефонов и радиоаппаратуры в салоне при отсутствии внешней антенны может привести к нарушению работоспособности электронной системы автомобиля.

## Предметный указатель

<b>А</b>		<b>Г</b>	
Автоматическая регулировка		Глушение звука.....	107
громкости.....	111	Голосовое управление.....	124
Адаптация динамического		Громкость	
диапазона.....	117	Регулировка громкости.....	107
<b>Б</b>		Функция выключения звука. .	107
Блокирование		<b>Д</b>	
радиообъявлений о		Дата	
дорожном движении.....	116	регулировка.....	113
<b>В</b>		<b>З</b>	
Включение воспроизведения		Заводские установки.....	113
музыки через Bluetooth.....	121	Звук.....	111
Включение воспроизведения		<b>И</b>	
через USB-порт.....	121	Индивидуальные настройки....	113
Включение информационно-		Индикация	
развлекательной системы....	107	включение автоматического	
Включение радиоприемника....	115	пролистывания.....	113
Воспроизведение звука.....	121	выбор единиц измерения	
Время		температуры и расхода	
регулировка.....	113	топлива.....	113
Вход AUX.....	121	выбор языка.....	113
Выбор диапазона частот.....	115	регулировка яркости.....	113
Выбор языка.....	113	Использование.....	107, 115, 124
Вызов			
Входящий вызов.....	128		
Выполнение телефонного			
вызова.....	128		
Функции во время вызова.....	128		

<b>К</b>			
Канал Bluetooth			
Соединение Bluetooth.....	126		
Телефон.....	128		
Bluetooth музыка.....	120		
<b>М</b>			
Мелодия звонка			
Выбор мелодии вызова.....	128		
Меню USB.....	121		
Мобильные телефоны и радиооборудование CB .....	130		
<b>Н</b>			
Назначение			
информационно- развлекательная система.....	107		
Меню.....	110		
Радиоприемник.....	115		
Телефон.....	128		
Bluetooth музыка.....	121		
USB-порт.....	121		
Настройка даты и времени.....	113		
<b>О</b>			
Обновление программного обеспечения.....	113		
Общая информация.....	124		
информационно- развлекательная система.....	102		
Телефон.....	125		
Bluetooth музыка.....	120		
USB-порт.....	120		
Общие сведения.....	102, 120, 125		
Общий обзор органов управления.....	103		
Объявления о дорожном движении.....	116		
Органы управления информационно- развлекательная система.....	103		
Рулевое колесо.....	103		
Телефон.....	125		
Основные рабочие операции. .	110		
<b>П</b>			
Панель управления информационно- развлекательной системой... ..	103		
Параметры системы.....	113		
Параметры тембра и громкости.....	111		
Поиск радиостанций.....	115		
<b>Р</b>			
Работа.....	128		
информационно- развлекательная система.....	107		
Меню.....	110		
Радиоприемник.....	115		
Телефон.....	128		
Bluetooth музыка.....	121		
USB-порт.....	121		
Работа меню.....	110		
Радиообъявления о дорожном движении.....	116		
Радиоприемник			
Адаптация динамического диапазона.....	117		
Включение.....	115		
Выбор диапазона.....	117		
Выбор диапазона частот.....	115		
Конфигурирование DAB.....	117		
Назначение.....	115		
Настройка радиостанций.....	115		
Объявления о дорожном движении.....	116		
Поиск радиостанций.....	115		
Радиообъявления о дорожном движении.....	116		
Система радиоданных (RDS) .....	116		
Цифровое радиовещание (DAB).....	117		
Распределение.....	111		
<b>С</b>			
Система радиоданных .....	116		
Система радиоданных (RDS). .	116		
Соединение Bluetooth.....	126		
Списки вызовов.....	128		

<b>Т</b>		<b>Предварительные</b>	
Телефон		требования.....	121
Включение.....	128	Работа.....	121
Входящий вызов.....	128	<b>D</b>	
Выбор мелодии вызова.....	128	DAB.....	117
Замечания.....	125	<b>T</b>	
Канал Bluetooth.....	125	Treble.....	111
Набор номера.....	128	<b>U</b>	
Общая информация.....	125	USB-порт	
Органы управления.....	125	Включение.....	121
Соединение Bluetooth.....	126	Замечания.....	120
Списки вызовов.....	128	Меню USB.....	121
Телефонная книга.....	128	Общая информация.....	120
Функции во время вызова.....	128	Отключение USB-устройства	121
Телефонная книга.....	128	Подключение USB-	
<b>Ф</b>		устройства.....	120
Функция защиты от кражи .....	102	Работа.....	121
<b>Ц</b>			
Цифровое радиовещание.....	117		
<b>Э</b>			
Эквалайзер.....	111		
<b>В</b>			
Balance.....	111		
Bass.....	111		
Bluetooth музыка			
Включение.....	121		
Общая информация.....	120		